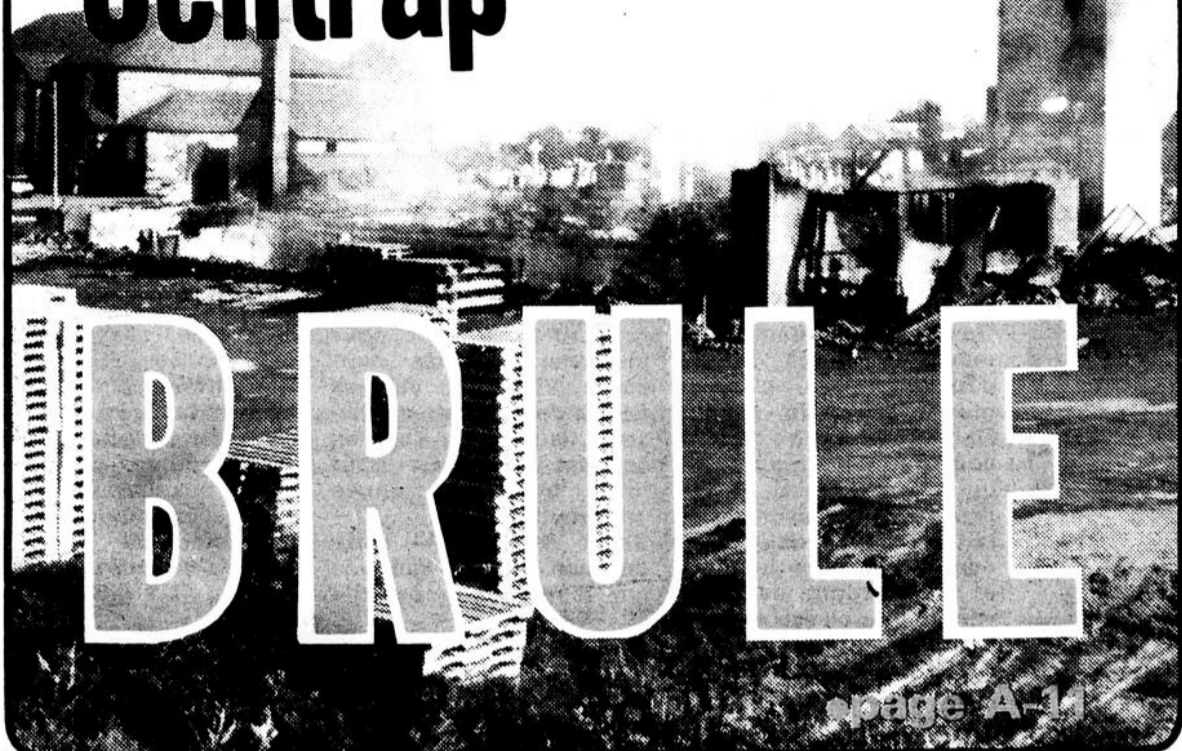


Sainte-Flavie

Centrap



page A-11

progrès

écho

A HEBDOMADAIRE REGIONAL **35¢**
77e année no 32 Rimouski 27 aout 1980
4 cahiers - 100 pages Guide TV inclus

Rimouski en fleurs

Grand prix

page A-2

La radio à Rimouski

**1er septembre:
nouveau ton**

pages C-26,27,28

Documents

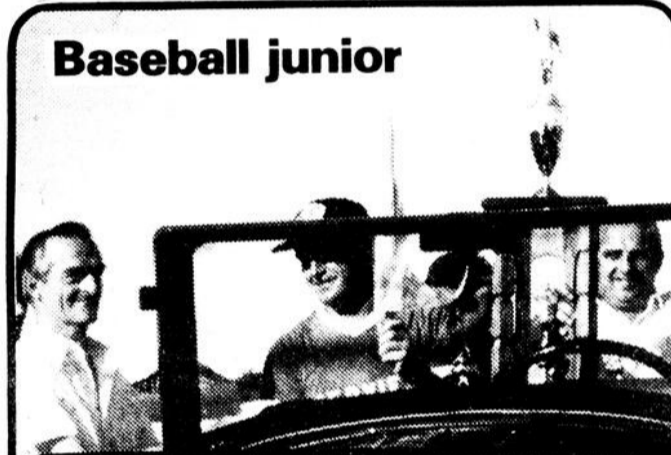
**Les
baleines**

A-4,5

**Le maire
Michaud**

A-20,21

Baseball junior



**Eperviers
champions**

pages B-2,3

Limite de vitesse

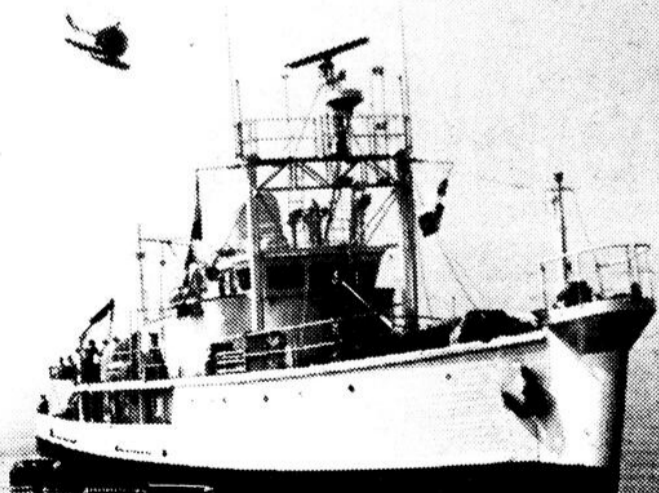
**Au tour de
Pte-au-Père**

page A-2

20 Kms de la Cavale

**Bonne
première**

page B-1



**La "Calypso"
est venue**

pages D-1 à D-12

Rimouski est proclamée Ville fleurie de la région 01



Hubert Dubé, greffier de la Ville de Rimouski, reçoit le prix mérité par Rimouski, classée première pour la seconde année consécutive pour la région 01.

Dimanche dernier, lors d'une cérémonie officielle, tenue sur le site des Florilèges internationales de Montréal, à laquelle participaient quelque 300 maires ou représentants des municipalités inscrites au deuxième concours provincial Villes et villages fleuris, la ville de Rimouski rééditait son exploit de l'an dernier et se voyait à nouveau proclamée par le ministre Jean Garon ville fleurie par excellence de la région du Bas-St-Laurent-Gaspésie.

A cette occasion, M. Hubert Dubé, greffier de Rimouski, acceptait des mains de Martine Robert, relationniste au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, un chèque au montant de 1,000\$, un certificat honorifique ainsi qu'une fort jolie plaque commémorative.

Le choix de Rimouski, à titre de Ville fleurie de la région 01, qui éclipse ainsi Rivière-du-Loup, Mont-Joli et Ste-Anne-des-Monts, également inscrites au concours, fait suite au jugement rigoureux d'un jury régional, composé d'experts en horticulture.

Afin de faciliter la tâche

des membres des différents jurys et d'assurer une uniformité lors du jugement des municipalités, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, qui parraine le concours, avait établi une liste de critères précis de même qu'une grille de pointage. Les aspects que les jurys avaient à analyser étaient la propreté de la ville, le choix de la disposition des plantes, la santé des plantes, la beauté des pelouses et couvre-sols végétaux, l'utilisation harmonieuse des matériaux inertes (pierres, clôtures etc.), l'ingéniosité de la conception de la décoration florale, la beauté des aménagements paysagers et, finalement, l'effet d'ensemble de l'environnement.

L'évaluation des juges tenait également compte des efforts de la

municipalité que de ceux des citoyens.

Par ailleurs, dans la catégorie villages, pour la région du Bas-St-Laurent-Gaspésie, selon les mêmes critères établis pour les villes, c'est la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, dans le comté de Rivière-du-Loup, qui fut proclamée le Village fleuri par excellence, tandis que St-Arsène, comté de Rivière-du-Loup, et Maria, comté de Bonaventure, se classaient respectivement deuxième et troisième parmi les 29 villages inscrits dans la région 01.

Pour ce qui est maintenant de l'ensemble de la province, les municipalités qui se sont méritées le titre de Ville fleurie et de Village fleuri du Québec 1980 sont, pour la catégorie Villes, St-Lambert, comté de Tullon, et pour la catégorie Villages, Warwick, comté d'Arthabaska. L'an dernier, les municipalités gagnantes avaient été Alma, comté du Lac St-Jean, et Saint-Zéphirin de

Courval, comté de Nicolet-Yamaska.

Lors de la cérémonie de dimanche dernier, le ministre Jean Garon en profita également pour annoncer que les concours Villes et villages fleuris du Québec et Maisons fleuries du Québec seraient poursuivis pour une troisième année consécutive. Selon M. Garon, cette décision serait motivée par la grande popularité

des concours puisque 342 municipalités du Québec y ont participé, cette année.

M. Garon précisait cependant que contrairement aux années précédentes, les différents concours seraient lancés à une date plus hâtive, soit au cours de l'automne, pour permettre aux divers Comités d'embellissement de bénéficier de plus de temps d'organisation.

J.B. Pelletier



Le ministre Jean Garon, du ministère québécois de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, dévoile le nom des gagnants du concours "Villes et villages fleuris".

Un maire heureux

Le maire de Rimouski, Philippe Michaud, s'est dit très heureux de ce prix pour la Ville de Rimouski, d'autant plus que les autorités municipales font des efforts pour rendre la Ville plus belle en améliorant les entrées, les parcs, les remblais des boulevards.

Il est revenu sur la possibilité de créer un Comité pour récompenser annuellement les

Rimouskois qui embelliront Rimouski ou qui feront des efforts pour y arriver. Ce pourrait être par la remise de certificats ou autre. Il a sollicité la collaboration de la Société d'horticulture de Rimouski. Pour le maire, cette initiative apportera honneur et argent à Rimouski par un afflux accru de touristes.

L.L.

Saint-Anaclet

2 règlements

Les édiles municipaux de Saint-Anaclet, en banlieue de Rimouski, ont voté lundi deux règlements d'emprunt pour obtenir une nouvelle usine de chloration et terminer le centre communautaire.

Le premier règlement prévoit une somme de \$66 000 pour une nouvelle usine de chloration pour traiter l'eau que l'on

achète brute de Rimouski. L'ancienne usine, qui date de 15 ans, ne répond plus aux besoins de la population.

Pour ce qui est du second règlement, il prévoit une somme de \$100 000 pour terminer le centre communautaire qui coûtera \$350 000. Une subvention de \$105 000 est accordée pour

ce centre qui a exigé un premier règlement d'emprunt de \$250 000 l'été dernier. Ce règlement, voté lundi, a été exigé pour combler certains excédents, puisque l'on a modifié les plans et devis, pour couvrir les planchers, améliorer la ventilation, prévoir des toilettes supplémentaires.

L.L.

Avis: petites annonces

Attention, veuillez prendre note; les annonces classées vendredi à 12 h. Merci de votre collaboration. étant donné le congé du travail le 1er septembre, nous devons fermer

Pointe-au-Père

Un comité de citoyens

Un comité de citoyens a maintenant vu le jour à Pointe-au-Père, formé des résidents du quartier Richelieu, dans le but de limiter la vitesse sur le boulevard Sainte-Anne à Pointe-au-Père et d'assurer la sécurité des enfants dans ce quartier où on circule assez rapidement semble-t-il.

Une réunion a eu lieu lundi

soir pour former le comité qui demandera l'appui de plusieurs organismes de la municipalité, en plus de demander au ministère des Transports du Québec des statistiques au niveau des accidents, mortels ou non, survenus dans ce secteur particulier de la banlieue rimouskoise.

L.L.

Sommaire

Editorial.....	A-6
Carnet du mercredi.....	A-6
Caricature.....	A-7
Page de vie.....	A-9
Quartiers.....	A-10
Face à face avec Alain Marcoux.....	A-23
Votre beauté.....	A-25
Consommation.....	A-27
Sports.....	B-1
Les placoteux.....	B-14
Immeuble et Commercial.....	C-1
Loisirs.....	C-18
Les courtes.....	C-19
Rimouski	
Night.....	C-22,23,24,25
Palmarès.....	C-24
Nouveautés.....	C-25
Voyage.....	C-29
Nécrologie.....	C-30
Cahier spécial: Ferguson-Cousteau.....	D-1

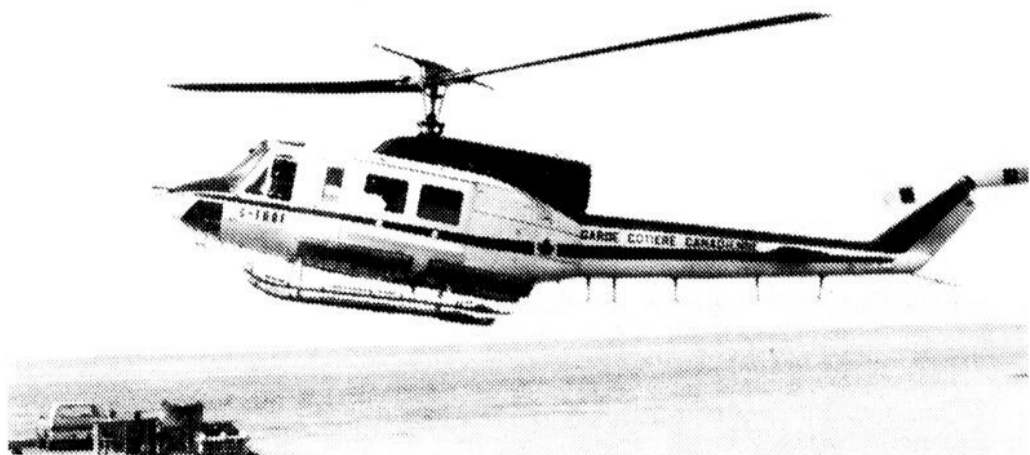
COOR Clinique d'Optométrie de Rimouski

OPTOMÉTRISTES

Dr Jacques Michaud, O.D.
Dr Denyse Beaudry, O.D. Tél: 723-9283
Dr Marcel Michaud, O.D. 723-9284
Dr Pierre Rioux, O.D.

Galeries La Grande Place Rimouski,

Un phare sur l'île

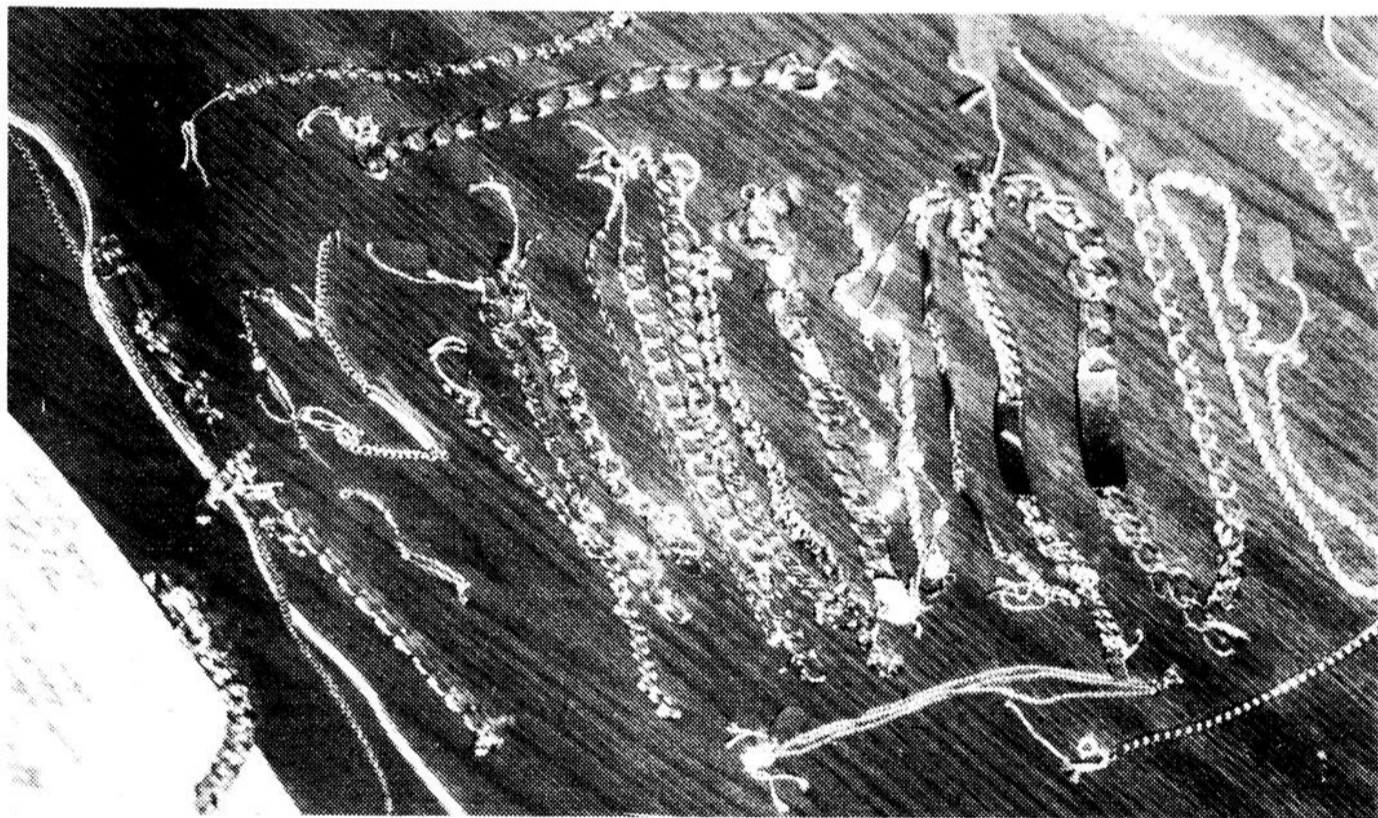


Vous avez sûrement remarqué l'hélicoptère des Gardes côtes canadiennes qui a transporté du ciment du quai de Rimouski-Est. C'est pour la construction d'un phare à la pointe est de l'île Saint-Barnabé qui orientera les navires qui entrent dans le port de Rimouski-Est. Le même phare servira à aligner les bouées au printemps au large du même port.

L.L.

Vol de bijoux à Rimouski le 15 août

Coup de filet à Montréal cinq jours plus tard



Les \$27 000 de bijoux qui ont été retrouvés la semaine dernière dans la région de Montréal.

La Sureté Municipale de Rimouski, avec en tête le détective Georges Gonthier, n'a pas mis de temps à solutionner l'important vol de bijoux qui a eu lieu le vendredi 15 août dernier dans deux bijouteries de la ville de Rimouski.

On se souviendra que trois individus avaient pénétré dans les bijouteries 2001 et de Rimouski au début de l'après-midi pour s'emparer de quelque \$50 000 de bijoux. Cinq jours plus tard, 3 personnes

étaient arrêtées suite à ce vol. Les arrestations ont été effectuées en collaboration avec le poste 21 de la Communauté Urbaine de Montréal (CUM) à Ville Lasalle. M. Gonthier s'est rendu à Montréal mardi dernier et le lendemain, il procédait aux arrestations en compagnie des sergents-détectives Dionne et Jutras de la CUM.

Ont suivi les parades d'identification alors que les témoins ont identifié les trois individus qui seront accusés de vol lors

de l'enquête qui sera tenue le 6 octobre prochain à Rimouski.

Des perquisitions ont été faites et ont permis de retrouver pour \$27 000 de bijoux qui ont été identifiés positivement aux deux commerces rimouskois.

Le reste des bijoux aurait été revendu et c'est sur cet aspect que l'enquête se poursuivra au cours des prochaines semaines. Notons que c'est un bracelet vendu par les voleurs qui a conduit à

leur arrestation. Portant l'identification du commerce, il fut facile de faire le lien. Par la suite, les enquêteurs ont remonté jusqu'à la source. Les 3 accusés sont de la région montréalaise et pour le moment ils sont en liberté. Ils devront comparaître pour vol lors de leur enquête en octobre.

Un coup de filet tout à l'honneur de la Sureté municipale de Rimouski en collaboration avec le poste 21 de CUM à Ville Lasalle.

René Alary

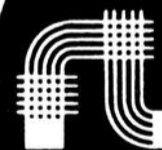
Décès de Hormidas Trépanier

Un citoyen avantageusement connu de notre ville, M. Hormidas Trépanier est décédé le 20 août dernier à Ville de Lasalle. Il était âgé de 75 ans. Il a succombé à une longue maladie. Son service eu lieu samedi dernier à la Cathédrale et il fut inhumé au cimetière de Saint-Germain.



M. Trépanier avait connu une longue et fructueuse carrière, tout d'abord dans les transports ferroviaires avec le Canadien National puis en aviation, successivement avec Québec Airways puis le Canadien Pacifique de 1942 à 1948, et encore avec Air Rimouski devenu Québecair de 1948 à 1966. Ayant fait ses études au Séminaire de Rimouski, il était membre de l'harmonie du séminaire. Durant ces années actives, il participa à la fanfare de Rimouski, au chant choral à la Cathédrale durant de nombreuses années. Il fut conseiller de la ville de Rimouski sous les maires

Elzéar Côté et Victor Lepage. Il laisse dans le deuil son épouse née Bernadette Lebel; une soeur, Mme Guilhen Thivol; de nombreux beaux-frères et belles-soeurs; six fils et filles; M. Jean-Louis Trépanier marié à Gemma Lebel; Andrée épouse de Georges Gagnon; Jean époux de Pauline Moreault; Marcelle mariée à René Joly; Michel marié à Guylaine Thibert; Margot mariée à Paulo Lemieux et treize petits-enfants.



Foyer du textile de Rimouski 1974 inc

25 ST-GERMAIN EST 723 2773

- Draperies
- Plein jours
- Confection 48 hres délais
- Pôles décoratifs
- Pôles de bois
- Mini vénitiennes
- Stores verticaux
- Stores décoratifs
- Tissu mode
- Patrons et accessoires
- Lingerie de maison
- Couvre-lit en main et sur mesure spéciale
- Accessoires de salles de bain

GRATUIT - SERVICE À DOMICILE



LE CENTURION ENR.

Place Saint-Laurent
724-7515

Dépositaire autorisé

Cardinal et SEIKO

Magnifique choix de bagues à pierre véritables et alliances.

Plan de mise de côté

Service de réparations rapide



Safari sur le St-Laurent

A la découverte des baleines

Textes et photos: J.B. Pelletier-J. Lavigne

Des baleines en quantité!

Après avoir pris un bon dîner et pour éviter d'imiter plusieurs passagers qui se sont trop laissés bercer par le doux ronronnement des moteurs et qui font la sieste dans la grande salle intérieure, nous nous retrouvons bientôt sur le pont avant du GOBELET D'ARGENT où l'air frais et vivifiant nous garde en alerte.

Il fait un temps de plus en plus superbe.

Un gode, seul pingouin capable de voler sur des grandes distances, passe au-dessus de nos têtes. Les eaux du fleuve sont beaucoup plus calmes, presque au repos.

Nous sommes maintenant arrivés à la hauteur des Grandes-Bergeronnes, sur la rive nord, à environ 8 milles du Saguenay. Il est 13 heures.

Nous avons presque oublié le motif de cette expédition tellement le spectacle est calme, tellement l'atmosphère est paisible et reposante.

Le fleuve St-Laurent est vraiment de toute beauté et rend rêveur...

Benoît Gauthier, lui, est toujours aux aguets et il sonne à nouveau le réveil des curieux dont nous sommes!

Notre bateau, annonce-t-il au micro, dépassera dans quelques instants à tribord un troupeau de bélugas ou marsouins blancs.

Du coup, les passagers se massent à droite du GOBELET D'ARGENT et le bateau cante légèrement.

Et bientôt effectivement, nous dépassons un troupeau d'une douzaine de bélugas de 15 à 16 pieds de longueur, se diri-

geant également vers le Saguenay.

Les bélugas, que nous apercevons maintenant très distinctement à côté du bateau, constituent une population isolée, nous dira plus tard Ronald Greendale, spécialiste en baleines, et nous les retrouvons à l'année un peu partout dans l'Estuaire du St-Laurent, ajoutait-il.

Malgré que le béluga soit un mammifère cétacé, au même titre que la baleine, il ressemble plutôt en apparence à un gros dauphin ou à un épaulard, à la différence qu'il est tout blanc... et le contraste blancheur de son dos et eau brunâtre du fleuve est frappant!

Les bélugas sont maintenant derrière nous... Nous approchons de plus en plus de l'embouchure du Saguenay.

UN RORQUAL COMMUN

La prochaine baleine que nous allons voir est la deuxième espèce la plus grande du globe, après le rorqual bleu ou baleine bleue, que nous avons pu admirer le matin même.

Le rorqual commun qui vient se promener aux alentours du GOBELET D'ARGENT mesure approximativement 25 mètres (75 pieds). Il est accompagné d'un baleineau de rorqual commun.

Plusieurs longues minutes, tous les passagers pourront les voir évoluer. Et quel spectacle!

On dirait presque que le rorqual commun flotte dans l'eau. Et quoique reconnu pour sa rapidité, son bébé s'accroche à lui et se charge de le ralentir à la très grande joie des observateurs massés à tribord.

Et ainsi toute la journée durant, verrons-nous très distinctement et en bonne quantité rorquals communs, petits rorquals et bélugas. Et ainsi toute la journée durant, nous en viendrons à nous familiariser quelque peu avec le monde fascinant et mystérieux des baleines. Avant de pénétrer dans le Saguenay, une vue magnifique de Tadoussac, avec ses dunes de sable et le pittoresque de ses paysages, nous étonnera et nous ravira également.

Et aussi toute la journée durant, tels des complices sympathiques de notre safari aux baleines, verrons-nous, survolant le GOBELET D'ARGENT, des cormorans à aigrettes, des fous de bassan, des goélands argentés et même une sterne (hirondelle de mer) se laissant paresseusement dorée au soleil, sur une bouée flottante, à l'embouchure du Saguenay.

Et, en revenant vers le quai de Trois-Pistoles, où nous débarquerons vers les 18h30, à plusieurs reprises et toujours de façons inédites et particu-

lières, les jets et crachins de vapeurs d'eau nous annonceront les baleines continuellement étonnantes et spectaculaires.

Vivre un safari photographique aux baleines est une expérience difficile à raconter et vraiment extraordinaire... une expérience enivrante et digne du majestueux et magnifique fleuve St-Laurent que, tous, malheureusement, nous connaissons si peu. Hélas...

REMERCIEMENTS. Nous tenons à remercier sincèrement toutes les personnes qui ont collaboré avec nous et qui ont permis la réalisation de nos reportages sur les baleines, qui nous l'espérons ont su vous plaire. Un grand merci à M. Benoît Gauthier, président de la Société Linnéenne de Québec, M. Michel Lavoie, gérant de la Traverse Trois-Pistoles-Les Escoumins, le capitaine Robert Dallaire, M. Ronald Greendale et également M. Michel Marquis, du Studio Roger Inc. de Rivière-du-Loup pour son aide technique.



Baleine bleue...

Rorqual à bosses...

ATTENTION VOUS AVEZ RAISON!



C'est la réponse immédiate à votre besoin.

Que ce soit:

- pour une réparation de plomberie
- un équipement défectueux sur votre système de chauffage
- une modification à votre tuyauterie ou votre chauffage
- l'installation d'un équipement de traitement d'eau
- l'installation de capteurs solaires
- une information, un conseil

VOTRE BESOIN? C'EST NOTRE AFFAIRE SERVICE 24 HEURES TAUX UNIFORME

722-8248

6/36

GROS LOT
APPROXIMATIF VENDRE
\$351,000

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

12	16	19	20	21	28
6 SUR 6	NOMBRE DE GAGNANTS 0	LOTS \$171,948.00		N° COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUE SEULEMENT AU 5 SUR 6	
5 SUR 6	92	\$1,682.10		15	
4 SUR 6	4605	\$93.30		VOTRE TOTAL EST \$1,791,120	
5 SUR 6+	2	\$51,584.50			

LES BILLETS GAGNANTS DE 250\$ ET 50\$ DE LA MINI SONT ENCAISSABLES A TOUTE SUCCURSALE DE LA BANQUE NATIONALE.



TIRAGE: 121
22 août 1980

NUMÉRO COMPLET	NUMÉRO	POSSIBILITÉ DE
926305	3	GAGNANTS DE 50 000\$
5 CHIFFRES 26305	27	GAGNANTS DE 5 000\$
4 CHIFFRES 6305	279	GAGNANTS DE 250\$
3 CHIFFRES 305	2781	GAGNANTS DE 50\$
2 CHIFFRES 05	27810	GAGNANTS DE 5\$

C'est la saison de la bouffe

Rencontrer un spécialiste dans l'étude des baleines ne se produit pas à tous les jours, mais à bord du Gobelet d'Argent, de telles rencontres sont fort plausibles.

Ronald Greendale aime les baleines et il les connaît aussi. Il les a étudiées. Baccalauréat spécialisé en biologie marine. En outre, il les étudie encore.

La baleine est le plus vieux mammifère encore vivant sur notre terre et

nous connaissons si peu de choses à son sujet, nous lance-t-il, en guise de préambule.

Durant la pré-histoire, il y avait environ 600,000 baleines naviguant dans les eaux du globe, mais une chasse commerciale à outrance pour l'huile et la viande de baleine a emmené la disparition de certaines espèces dont la baleine grise de l'Atlantique et met en danger l'existence même des baleines du Groenland,

des baleines noires et des baleines bleues, malgré des lois plus sévères, enchaîne-t-il.

La rencontre de trois courants d'eau différents soit les eaux du fleuve venant de Québec, l'eau douce du Saguenay et l'eau saumâtre et froide arrivant de l'Estuaire, fait de l'embouchure du Saguenay, une zone extrêmement productive en plancton et en krill (petites crevettes), ce qui explique les incur-

sions des baleines observées aujourd'hui, poursuit M. Greendale.

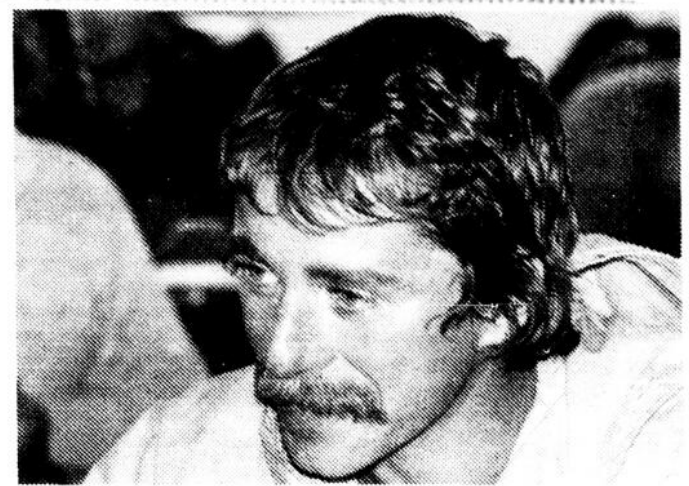
Les baleines viennent manger dans le St-Laurent. Elles y trouvent toute la nourriture dont elles ont grand besoin. Les mois d'août et de septembre constituent la saison de la bouffe pour les baleines.

Durant notre entretien, M. Gauthier annonce la présence de bélugas à l'avant du bateau.

Les bélugas vivent ici à l'année, nous explique M. Greendale. Ils forment une population isolée très intéressante à étudier. Le fleuve St-Laurent est très peu pollué dans ce secteur et assure ainsi la survie des baleines, en produisant du plancton en quantité considérable.

L'an dernier, j'avais pu observer des rorquals communs, des petits rorquals et des baleines bleues qui viennent ici à tous les ans pour se nourrir. Mais jamais, il ne m'avait été donné de voir un rorqual à bosses, raconte M. Greendale.

Le rorqual à bosses est communément appelé la "baleine chanteuse" et on croit généralement que ses "mélodies à fendre le cœur" sont un



M. Ronald Greendale, spécialiste en baleines.

moyen de communication très sophistiqué. Ce matin, quand le rorqual à bosses s'est approché à une cinquantaine de mètres du bateau, nous confie M. Greendale, j'étais fou de joie! On a pu voir sa queue complètement sortie de l'eau à deux reprises. Après ce spectacle, le Gobelet d'Argent aurait pu retourner au quai de Trois-Pistoles que je n'aurais pas été déçu, tellement c'était fascinant!

Cela faisait au moins quinze ans qu'un rorqual à bosses n'avait pas été aperçu dans le St-Laurent. Pour moi,

c'était tout une expérience et tout un événement!', s'exclame-t-il.

Mais, déjà, on nous signale des petits rorquals à babord et Ronald Greendale nous entraîne avec lui à son poste d'observation.

Il se peut que les générations qui nous suivront ne voient plus jamais de baleines, lance-t-il. Et il ajoute, en guise de conclusion: Que voulez-vous, le comportement destructif de l'homme est parfois bien incompréhensible...

Safari du 31 août prochain

Il reste quelques places

C'est à l'été de 1977 que M. Gérard Iles, responsable de la Société de Zoologie de Montréal, organisait le premier safari aux baleines sur le St-Laurent pour une centaine de riches californiens intéressés par le phénomène, nous explique M. Michel Lavoie, gérant de la Traverse Trois-Pistoles-Les Escoumins Ltée (Gobelet d'Argent).

Puis, à l'été de 1978, poursuit-il, deux autres expéditions furent organisées et connurent un bon succès, alors qu'environ 200 excursionnistes y prirent part.

Et, en 1979, cinq autres expéditions furent organisées par la Société de Zoologie de Montréal mais aussi par la Société Linnéenne de Québec, et toutes les expéditions connurent un grand succès.

intéressés par la présence de baleines dans le St-Laurent.

Toujours selon M. Lavoie et au fil de nos conversations dans la journée, il appert que la plupart des gens à bord ne connaissent rien (ou très peu) des baleines, malgré qu'il y ait parmi eux d'éminents spécialistes qui reviennent année après année pour approfondir l'étude des cétacés. Mais, en général, la plupart des excursionnistes apprennent au fur et à mesure de l'expédition à mieux connaître et à découvrir le monde très particulier des baleines.

Pour nous, explique M. Lavoie, ces expéditions sont un excellent moyen de faire prendre conscience qu'il existe bel et bien des baleines qui remontent annuellement le St-Laurent.

A chaque fois, au départ,

Lavoie a bien l'intention de poursuivre ces safaris aux baleines. Il se dit même prêt à accepter tout groupe d'au moins 100 personnes qui désirent organiser et participer à une excursion aux baleines sur le St-Laurent.

Le Gobelet d'Argent est un bateau très sécuritaire, poursuit M. Lavoie. Le capitaine est fort expérimenté et jamais, nous n'avons eu à déplorer d'incident fâcheux.

Pour ceux et celles que cela intéresse, il est à noter qu'il reste encore quelques places pour l'excursion du 31 août, organisée par la Société de Zoologie de Montréal. A cette occasion, on nous apprend qu'on tentera une nouvelle expérience alors que M. Ewen Booth, joueur de cornemuse et en costume d'écossais, s'il vous plaît, essaiera d'attirer les baleines en



Pour la présente expédition, nous sommes plus de 125 personnes à bord du Gobelet d'Argent et il est fort intéressant de noter que ce sont presque exclusivement des Québécois, surtout des gens de Montréal, Trois-Rivières, Québec et de l'Est du Québec, tous

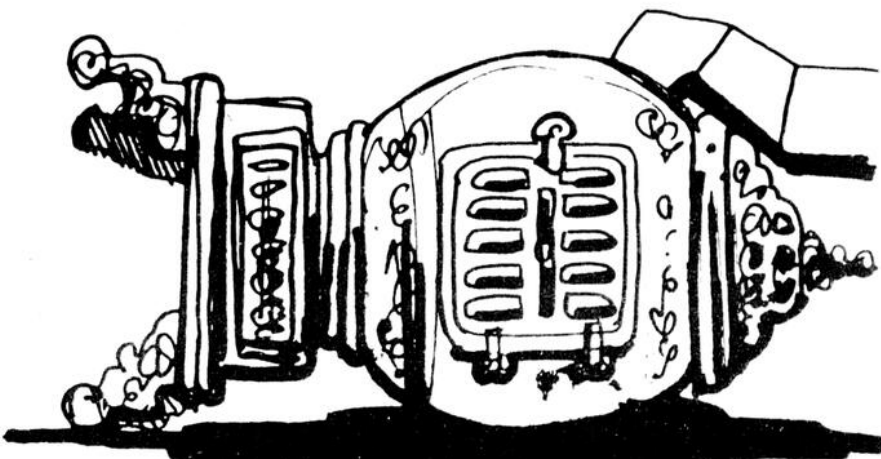
plusieurs personnes sont sceptiques et croient qu'elles ne verront pas de baleines... Mais, croyez-moi, ajoute M. Lavoie, à chaque expédition, depuis trois ans et cette année encore, on voit des baleines en quantité.

Devant l'intérêt grandissant manifesté, M.

jouant de son instrument! Paraît-il que les baleines ne sont pas insensibles aux charmes musicaux...

Pour de plus amples informations, concernant ce safari aux baleines, il suffit de joindre M. Michel Lavoie au 1-851-3099. Cela en vaut le coup!

Votre vieux poêle vous laisse tomber?



C'est le temps de changer...
LE CHOIX EST À SON MEILLEUR

INSTALLATION SUR DEMANDE

BOUTIQUE

Autour du feu inc.

VENTE ET INSTALLATION

167 St-Germain Est
Rimouski G5L 1B1



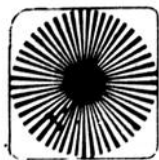
MATÉRIAUX BCB

LTEE

296, rue Léonidas
162-166 rue de l'Évêché ouest Rimouski Tél.: 722-7744 et 723-7622

- DISTRIBUTEUR EN GROS ET EN DÉTAIL
- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- PORTES ET FENÊTRES
- PEINTURES SICO
- QUINCAILLERIE

Nos 2 magasins demeurent ouverts pendant les vacances de la construction.



éditorial

Le Musée de la mer déjà fameux

Le vendredi, 22 août, le Musée de la mer de Rimouski clôturait sa première saison d'opération de façon éclatante en accueillant en ses murs des invités très spéciaux et prestigieux. Un membre de la célèbre famille Cousteau, Jean-Michel et l'équipe de l'expédition écologique et cinématographique 1980 de la Cousteau Society poursuivant le tournage de films dans le Saint-Laurent, du golfe aux Grands Lacs avec l'équipe de Jacques Gagné de l'Office National du Film du Canada furent reçus par les autorités municipales et la direction du Musée de la mer.

A l'occasion de leur visite sur les lieux, Jean-Michel Cousteau et les membres de l'expédition remirent au Musée de la mer, de façon symbolique, quelques pièces que les plongeurs de leur fabuleux navire, la Calypso, avaient repêché de L'Empress Of Ireland. En retour, un certificat de membre honoraire fut remis par le commandant Donald Tremblay, président du Musée à Jean-Michel Cousteau et destiné aux membres de l'équipage de la Calypso. Lors de son ouverture, le 29 mai dernier, notre musée avait attiré un très célèbre et très étrange personnage, M. William Tampton, président de la non moins étrange société du Titanic. Décédé le 19 juin 1980 à New York, il était celui qui avait organisé l'expédition qui a, vraisemblable-

ment, retracé l'épave du Titanic par 12,500 pieds de profondeur à 300 milles au large de Terre-Neuve ces jours derniers. Fait important, le musée a aussi organisé une rencontre historique entre le télégraphiste qui a lancé le SOS de L'Empress Of Ireland en 1914, M. Ronald Ferguson d'Angleterre et l'équipe Cousteau au-dessus même du lieu où sombra le navire.

Le grand public ne s'est pas fait prier pour visiter le musée et admirer la riche collection d'objets, tous sortant du fameux Empress. Que les gens de chez-nous soient fiers de notre musée qui fait partie du terroir de notre région, cela est bien normal, mais que celui-ci suscite de l'attention partout dans le monde et même dans un grand quotidien de Hong-Kong, au point d'en faire un grand reportage de deux pages, cela est plus extraordinaire. Tous ces faits réunis prouvent l'ampleur de notre musée qui a rayonné partout de façon incroyable. Ce nouvel atout comptera pour beaucoup dans les succès futurs de notre ville sur le plan touristique.

Le défi de l'an prochain pour la direction du musée est le renouvellement face à la population de la région, car il est sûr que les visiteurs étrangers continueront d'être émus par le thème actuellement utilisé de L'Empress.

Beaucoup de voies s'offrent pour le

développement de cette institution indispensable au milieu et qui aurait du exister depuis fort longtemps. Le groupe de jeunes qui y ont travaillé cet été, guides et chercheurs, ont mis à jour des tas de ressources et de possibilités. Celles-ci continueront d'être étudiées par la direction du musée qui préparera la prochaine saison.

En attendant, ceux qui n'auraient pas visité le musée durant l'été auront la chance de le faire lors de la réouverture temporaire coïncidant avec le Festival d'automne.

La Corporation à but non-lucratif du musée n'est pas pressée de trouver un local permanent qui pourrait comporter des côtés dispendieux car elle jouit présentement de l'hospitalité que lui offre l'Institut maritime et qui lui a permis de démarrer.

Les résultats probants de cette première année, déjà plus de 9,000 visiteurs à date, ne seront connus en détail que lorsque celle-ci sera complétée. Mais déjà, nous pouvons être optimistes quand au futur. Le Musée de la mer a de l'impact et au-delà de toutes espérances. Etabli en un temps record, le musée sera davantage consolidé et développé dans les prochains mois pour s'enchasser dans l'infrastructure touristique de Rimouski.

Roland Bellavance

SANDY BURGESS

carnet
du
mercredi



JULIEN BILODEAU entrera au service de l'information de CFLP début septembre. Depuis trois ans, il était à la fois journaliste et chercheur à CJBR & CJBRT, Radio-Canada, Rimouski.

NOS meilleurs voeux de bonheur à Marjolaine Banville et André Langlois (fils Bernard) qui se sont épousés en août et qui poursuivent tous deux leurs études à l'Université du Québec à Chicoutimi.

LA Société Nationale de l'Est du Québec a versé une subvention de cinq mille dollars à CKLE-FM, la nouvelle station communautaire de Rimouski.

MICHAEL SCHMOUTH fait un retour parmi nous et deviendra un des employés permanents de Radio-Québec dans l'Est.

NOCES de diamant de M. et Mme Téléphore Martin cette année. Une belle fête de famille viendra souligner toute une vie de labeur et de bonheur au début de l'automne. Nos meilleurs voeux aux jubilaires à l'occasion de leur 60e anniversaire de mariage.

JEAN BOURBONNAIS, véritable génie de la crosse, fera du commentaire sportif à CKLE-FM ainsi que dans les pages du Nouvel-Est.

JEAN-YVES LEBLOND, nouveau directeur de l'Office de Communications Sociales à Rimouski, rajeunit présentement la présentation du journal En Quatre Pages. A prévoir: un nouveau format et une nouvelle approche au plan de l'information.

LA rumeur veut qu'un nouvel associé financier puisse faire son entrée à Câblovision Bas Saint-Laurent Ltée et qu'une subvention de deux cents mille dollars soit finalement versée à ce câblodistributeur pour le manque à gagner à la suite de la querelle judiciaire constitutionnelle. C'est Pierre De Bané qui aurait débloqué ce dossier au ministère des Communications à Ottawa.

PIERRE HENRY, délégué du MIC à New Carlisle, serait nommé conseiller économique au bureau régional de Rimouski du ministère de l'Agriculture.

BONNE FÊTE: Eudore Allard qui se fait trop discret, Jean-Marc Tremblay, avocat, conseiller municipal et pro-maire par les temps qui courent, Jean Morin le "Howard Cosell" de l'Est, le 27 août; B.A. Bénéteau qui nous apparaît encore comme un Rimouskois de coeur, le 28; Carol Amiot et Jacques Raymond le 29; Laval Verreault, le 30.

MARGUERITE DRAPEAU, qui fut pendant plusieurs années missionnaire laïque en Amérique du Sud avant de devenir fonctionnaire à Ottawa, est décédée après une longue maladie. Elle laisse dans le deuil sa mère, Mme J.-Octave Drapeau, et son frère, l'abbé Jean Drapeau, à qui nous présentons nos sympathies les plus vives.

YVES DIONNE, un des plus éminents citoyens de notre ville, célébrait son 85e anniversaire de naissance, entouré de ses enfants, samedi dernier. Nous ajoutons nos voeux respectueux à ceux des siens et de ses amis.

PROJET d'agrandissement chez Ébenisterie DCG dans le Parc Industriel.

GUY BOIS qui aurait pu poursuivre une très prometteuse carrière comme chroniqueur sportif, entreprend en septembre des études en science politique à l'UQAM. Le journalisme mène à tout pourvu qu'on en sorte... mais Guy pourrait bien revenir à l'information un jour ou l'autre



PROGRÈS
ÉCHO
HEBDOMADAIRE REGIONAL



HEBDOS



Directeur général: Roland Bellavance
Chef de la rédaction: Laurent Leblond
Chef de pupitre: Jean-Claude Leclerc
Journalistes: René Alary
Sports: Jean-Claude Leclerc
Collaborateurs spéciaux: Charles Rhéaume,
Jean Lavigne, Jacques Bernard Pelletier,
Alain Lavoie, Guy Marcotte
Revision et normalisation: Marthe Leclerc
Collaboration: Sandy Burgess et Ernest Simard
Caricaturiste: Christian Girard

PUBLICITE:
Directeur de la publicité: Georges Bérubé
Supervision des ventes: Jean Guy Caron
Coordonnateur de la publicité: Sylvie Ruest
Publicitaires: Welly Thibault, Clément Duchesne,
Roch Tardif
Graphistes: Pierre Gosselin, Daniel Landry, Marie
Hélène Roy
Chef de tirage: Armand Arguin
Abonnement: Lyne Paradis
Distribution: Roland Amiot (723 8458)
Contrôleur:
Raynald Lavoie
Publié par l'Echo du Bas Saint-Laurent Inc.,
Edifice Bellavance Inc.
192, rue Saint-Germain est, Rimouski
Case Postale 410, Tél.: 723 4800
Imprimé aux Ateliers Bellavance Inc.
Abonnement: \$15.60
Pays étrangers: \$25.00
Courrier de seconde classe:
enregistrement No 0350
Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans
autorisation écrite et expresse de la direction.
Dépôt légal: bibliothèque nationale du Québec.

La Ville, maître d'oeuvre

En ce qui concerne le transport spécialisé pour handicapés, c'est la Ville de Rimouski, comme toutes les municipalités, qui est le maître-d'oeuvre. C'est ce qui ressort de la rencontre régulière du Conseil de Ville de Rimouski, lundi, alors que les représentants d'Autonomie plus sont venus s'enquérir de l'évolution du dossier à l'Hôtel de Ville.

Les édiles municipaux ont voté la résolution dans le but d'élaborer un projet de transport pour handicapés dans les limites de la Ville de Rimouski, le tout en conformité avec la loi 109, qui exige que la municipalité soit maître d'oeuvre et qui lui permet de procéder par soumissions pour le fonctionnement de cette forme de transport. Le maire de Rimouski, Philippe Michaud, a affirmé qu'il faut préciser les services, les besoins et le budget disponible dans les limites de la Ville de Rimouski. Si les autres municipalités environnantes ont le désir de s'y joindre, il faudra alors signer un proto-

cole d'entente et évaluer à nouveau les coûts, que l'on devra manifestement partager.

Selon un porte-parole d'Autonomie Plus, trois municipalités ont déjà accepté: il s'agit de Pointe-au-Père, de Sainte-Odile et du Bic. Il ne restait qu'à avoir l'accord de Rimouski et de Saint-Anaclet.

La loi 109 a établi un programme de transport pour handicapés, avec administration municipale par corporation publique. Il faudra aller ensuite par voie de soumissions. Le programme permet des ententes intermunicipales. Et comme l'a dit l'échevin Jean-Marc Tremblay, il y a une dimension politique et une dimension légale que l'on doit considérer dans la loi 109. Le maire de Rimouski a dit qu'un comité a déjà commencé à étudier les implications de ce transport à Rimouski, autant au niveau des besoins, que du coût et des données à soumettre à la juridiction municipale. "Entre l'idéal et le possible, il faut

choisir le possible" de dire le maire.

Ce dernier ajoute qu'il ne faut pas s'engager sans savoir à quoi on s'engage. Et cette résolution, contrairement à ce que croit Autonomie Plus, n'est pas une intention, mais une décision d'étudier le problème pour établir ce transport dans les possibilités de la Ville de Rimouski. Si d'autres municipalités veulent participer, libres à elles. Mais, il faut une résolution en bonne et due forme du conseil municipal.

Comme il s'agit de l'engagement des fonds publics, il faut consulter et, à une demande d'Autonomie Plus d'avoir un membre sur le comité chargé d'étudier la question, le maire de Rimouski a affirmé que le groupe sera largement consulté dans cette question puisque le dossier a été très bien élaboré par Autonomie Plus qui a fait une étude sur le sujet, étude qui servira à la consultation dont on parle.

L.L.



L'ADMINISTRATION MUNICIPALE: UN APOSTOLAT

Motion, lundi

Le problème des questions

Les édiles ont donné un avis de motion d'un règlement qui s'appuie sur la loi 105 permettant de régler la période de questions lors des réunions du Conseil municipal. Selon Jean-Marc Tremblay, il ne faut pas se donner de carcan ou brimer personne. Tous pourront poser des questions. Mais, on va statuer sur la forme, la longueur des interventions.

L.L.

UN PLACEMENT QUI RAPPORTE MOINS, C'EST UN PLACEMENT QUI NE RAPPORTE PAS ASSEZ. LES CPG DU TRUST ROYAL, ÇA RAPPORTE!

12^{1/4}%*

Les certificats de placement garanti du Trust Royal, avec intérêt annuel garanti pendant 5 ans, sont un moyen parfaitement sûr de voir grossir vos économies. Vous pouvez acheter des certificats de n'importe quel montant à partir de \$500; le capital et les intérêts sont entièrement garantis par le Trust Royal.

Vous pouvez aussi vous procurer des certificats de 5 ans avec un taux d'intérêt tout aussi attrayant qui vous est versé tous les mois ou tous les six mois, ou même composé annuellement jusqu'à la date d'échéance. Nous vous proposons aussi d'autres taux intéressants pour les dépôts à terme de 30 jours à 5 ans.

Et tout ceci, sans aucun frais d'administration... simplement un taux d'intérêt élevé garanti.

LES CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI

Trust Royal

LE CARREFOUR RIMOUSKI
722-6434

*Taux sous réserve de confirmation

Membre de la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

Eau

Evaluer les coûts

Les édiles municipaux ont affirmé qu'une étude d'ingénieurs se faisait sur la nappe d'eau souterraine de la rivière Neigette pour évaluer le coût de cette exploitation, en regard du plan premier d'utiliser les eaux du lac Macpès. Si les coûts de l'exploitation de la nappe d'eau souterraine s'avère moins

onéreux que ceux de l'utilisation du lac Macpès, on passera à la phase III qui sera d'évaluer le volume de cette nappe que l'on dit de 15 millions de gallons d'eau. Dans le cas contraire, on continuera d'évaluer la possibilité d'utiliser le lac Macpès.

L.L.

échos

Les autorités de la Ville de Rimouski ont permis au greffier de procéder aux soumissions pour l'utilisation du site d'enfouissement sanitaire. Devant la réaction assez violente des représentants du Département de santé communautaire, le maire de Rimouski a dit que les électeurs avaient élu le conseil pour juger du mieux pour eux et qu'il ne fallait pas se prononcer sans connaître le fond de la question. Il se demande d'ailleurs si les 54% des Rimouskiens qui se disent contre le site d'enfouissement sanitaire savent ce qu'est ce genre de site et s'ils sont bien informés.

"Nous sommes élus pour administrer et prouver notre bon jugement", a dit le maire. "Et nous le faisons".

Le Service d'entraide de Rimouski (ex-Radio-riveraine) a demandé une résolution pour lui permettre de s'incorporer et de pouvoir donner des services de secours en collaboration avec la Protection civile.

A la suite de l'application de la loi 105, le maire de Rimouski gagne \$15 000 par année et les échevins \$5 000, à peu de chiffres près. Y compris les frais de représentation.

L.L.

DISCO-MOBILE



ANIMATEUR

MUSIQUE DE TOUT GENRES:
DISCO, NEW-WAVE, DANCE MODERNE,
FOLKLORIQUE
SYSTEME DE SON PROFESSIONNEL
DE 800 RMS
AINSI QUE 2 MILLES WATTS
DE LUMIERE

723-5403

"Une des meilleures salles à manger du Québec".



91 St-Germain est, Rimouski
Pour vos réservations: 723-4710

NOS SPECIALITES:

Bouillabaisse
Steak au whisky
Homard vivant
Coquille St-Jacques
Fondue chinoise
Filet mignon



La VINOtheQUE
de 11h00 à 20h30
Restaurant et bar
Repas à prix populaires
Spécial du jour:

\$3²⁵ et \$3⁸⁵
Vin en fût

5 à 7 Grosse bière

Boîte à chansons
VIN EN FUT
21h00 à la fermeture
Chansonnier du mercredi
au dimanche

Les municipalités locales ont peur pour leur autonomie

La crainte des petites municipalités de perdre du pouvoir à l'intérieur d'une municipalité régionale de comté (MRC) a été l'un des éléments discutés lors du lancement des activités de consultation devant conduire à la création des MRC de la loi 125, qui eut lieu, le mardi 19 août, à Mont-Joli.

La loi sur l'aménagement et l'urbanisme qui a été sanctionnée en novembre dernier et qui entrera en vigueur le 15 avril prochain indique que la mise sur pied des municipalités régionales se fera après une consultation auprès de la population. Cette loi, on se le rappellera, prévoit la mise sur pied des MRC ou de comtés municipaux renouvelés dont la première tâche sera de confectionner un schéma d'aménagement. Si la loi précise le statut et le rôle de ces municipalités régionales de comté, elle n'en fixe ni le territoire, ni les modalités de représentation des municipalités. C'est au cours de la consultation prévue à la loi que les représentants et la population seront appelés à se prononcer sur ces questions.

dit, un territoire ni trop petit ni trop grand auquel les gens du coin sentent une certaine appartenance à l'intérieur duquel ils trouvent l'essentiel des services les plus fréquemment utilisés.

Par la suite, le Comité de consultation demandera à chaque conseil municipal de lui faire parvenir une résolution indiquant sa préférence concernant le découpage du territoire.

Après avoir reçu l'opinion des intéressés, le Comité de consultation proposera pour sa zone des territoires provisoires, le Comité formera des conseils de maires. Ces conseils, en collaboration avec le Comité de consultation, vont procéder à des réajustements du territoire provisoire, discuteront des modes de représentation et s'entendront sur des questions diverses: par exemple le nom de la municipalité régionale de comté, le chef-lieu de la , comment se fera le partage des actifs.

Les discussions au sein des conseils de maires seront consignés par le Comité de consultation qui s'en servira

finalement pour assister ceux-ci dans une formulation de lettres patentes, c'est-à-dire le document qui viendra consacrer l'existence des municipalités régionales de comté lorsqu'il aura été adopté par le Conseil des ministres.

Pour les fins de la consultation, le territoire du Québec a été découpé en une vingtaine de zones de consultation comprenant, chacune, un nombre variable de comtés municipaux et de municipalités de villes. Chaque zone regroupe d'un à six comtés municipaux et de 5 à 20 villes. La création des MRC s'appuie sur le besoin des Québécois de s'impliquer davantage dans leur milieu. Ainsi, la mise en place d'un nouveau cadre celui de la municipalité régionale de comté fondée sur l'instance décisionnelle la plus près des citoyens, la municipalité locale, rendra possible l'application de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Ainsi, la loi 125 prévoit que les maires des municipalités membres, réunis dans le conseil de la municipalité régio-

nale de comté, ont la responsabilité de concevoir le schéma d'aménagement de leur territoire.

Lors de son allocution à Mont-Joli, le ministre d'Etat à l'Aménagement, M. Jacques Léonard, a adressé à son auditoire des paroles louangeuses et parfois même poétiques.

"La loi 125 n'est pas isolée dans le paysage. Elle a, vous vous en doutez, des prolongements insoupçonnés plus que toutes les autres lois qui l'ont accompagnée ces dernières années, des lois de consolidation comme les Lois sur la démocratie et la fiscalité municipale, des lois d'urgence comme la Loi sur la protection du territoire agricole. La Loi 125 est une loi de perspectives, une loi du futur qui déplace le pivot de la balance qui sera solidifiée, qui clarifie (déjà au moment de la seule mise en place des municipalités régionales de comté) les règles du jeu de la démocratie" de préciser M. Léonard. Des ateliers regroupant des membres de différents organismes et de conseils municipaux ont dis-

cuté et ont apporté des inter-

rogations sur la loi 125. La crainte des petites municipalités de perdre leur pouvoir, le coût d'une telle réforme, la peur des municipalités locales de perdre leurs autonomies, des demandes pour que l'échéancier soit retardé sont quelques points

qui ont ressortis de ces ateliers.

Une chose est certaine; le manque d'information chez la population devra être comblé si l'on désire recevoir une réponse véritablement démocratique chez la population.

Guylaine Thibeault



Le ministre d'Etat à l'Aménagement, M. Jacques Léonard, a fait l'éloge, lors de son passage à Mont-Joli, de la Loi sur l'aménagement du territoire au Québec.

La consultation se déroulera par étapes. Premièrement le Comité pour la zone de Rimouski-Matane-Matapédia dont la présidence est assumée par M. Réginald Lavertu, directeur des services pédagogiques au CEGEP de Matane, du maire de Mont-Joli et directeur de l'Union des municipalités du Québec, M. Jean-Louis Desrosiers, du maire de Rimouski-Est et directeur de l'Union des conseils de comté, M. Albert Pineault et du secrétaire M. Yves Bécotte, devra procéder à des séances d'information afin d'indiquer le but de la consultation et de quelle façon il entend procéder. Ensuite il va chercher à dégager des consensus sur des territoires pouvant constituer, pour les élus locaux, les groupes constitués et les citoyens, une petite région d'appartenance. Autrement

Bonne fête du travail.



la caisse
d'établissement
de rimouski

149 Est, St-Germain, Rimouski

724-4360

NOMINATION



M. DENIS PARENT

M. Jacques Bélanger, Directeur du service immobilier de la Caisse d'Établissement du Bas St-Laurent a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Denis Parent à titre de représentant immobilier.

Nous vous invitons fortement en raison de son dynamisme, de sa réussite de l'examen du courtage immobilier avec grande distinction, à venir lui confier la vente ou l'achat de résidences ou commerces.

Signalez: bur.: 724-4360, rés.: 722-8759

Partout: Pour tous: Pourquoi pas:

PAGE DE VIE

ceux qui affichent une sempiternelle jeunesse. La "cibisation" au Québec a suivi de près la révolution tranquille. Pour nombre d'amateurs, c'est la seule révolution connue: celle de ceux que l'on appelle "les sans-voix"; celle qui permet à nombre de gens de faire entendre, de con-

verser avec d'autres, de participer au dialogue. Le dialogue anonyme sur-tout... Si le dialogue cibiste n'est pas le meilleur instrument d'ouverture à la grande collectivité humaine, le "Guide du Service radio général" rappelle aux "cibistes" cer-

tains éléments de civisme: c'est ainsi que "l'emploi de paroles obscènes, indécentes et grossières constitue une infraction grave"; on oblige aussi le bon cibiste à s'exprimer avec "brèves, concision et courtoisie". Par contre, on constate que plus de 150,000 adeptes au Québec

ont adopté ce langage presque totalement anglo-américain qui risque de véhiculer chez nous un certain nombre d'attitudes et de valeurs incompatibles avec notre rêve de souveraineté culturelle. De notre souveraineté tout court!

Ernest Simard

A9 Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 27 août 1980

L'ère du dialogue?

Avant que notre civilisation technologique n'ait réussi à digérer le langage des sigles qui envahit les secteurs sociaux de notre monde moderne, voici que nous sommes menacés par la marée du "courant cibiste": le langage sur les ondes du "Service radio général", le C.B. pour les intimes. Le Citizen's Band, pour les anglais inconscients, est en train de gagner notre population; dans certains cas, on connaît mieux le code du "cibisme" que les éléments du civisme requis pour bien fonctionner en société civilisée.

Si votre appareil de radio ou votre téléviseur subissent mal les brouillages et les interférences d'un C.B. gauchement utilisé; si vous entendez des conversations insolites qui dérangent votre programme préféré, résignez-vous: le phénomène cibiste a fait son apparition dans votre secteur, et le nombre des "cibisés" est à la veille de se confondre avec la qualité des civilisés de votre milieu... A moins qu'on en arrive à identifier l'un par l'autre! Car, dans un avenir rapproché, si vous n'êtes pas "cibisés", il y a danger pour vous de ne pas être identifié au monde des civilisés.

Pourtant, si vous n'êtes pas un mordu de ce gadget, plus intelligent parfois que son propriétaire, il vous faudra au moins en apprendre le code pour comprendre le langage de ce véritable espéranto moderne. Ce monde fascinant est jeune, et il intéresse de plus en plus

Grande vente BALAYAGE

L'été tire à sa fin
notre inventaire de voitures neuves aussi. Voyez nos super-spéciaux fin de saison.

Unité C-606 Omni 80

5 portes, hatchback, intérieur custom, sièges tissus, pneus radiaux, servo-freins à disque, 4 vitesses manuelles, miroir jour et nuit, moulures de côté, volant sport, radio A.M., dégivreur électrique.
Rég. \$6,884.

SPÉCIAL
\$6,239

Unité C-628 Chrysler 80 Newport 4 portes

Sièges en tissu avec appuie-bras central, pneus radiaux, groupe lumières, couleur 2 tons, servo-direction, servo-freins, automatique, moteur 318 po.cu., ceintures agencées, dégivreur arrière électrique, miroir gauche ajustable, essuie-glace intermittent, imperméabilisation, bandes décoratives, vitres électriques, ouverture du coffre électrique, radio A.M., haut-parleur arrière, volant ajustable, enjoliveurs premier.

Détail: \$10,708

SPÉCIAL:
\$8,799

Unité C-523 Dodge Diplomat 80

4 portes sedan
Sièges en tissu, pneus radiaux, groupe lumière, essuie-glaces intermittents, groupe isolation, ceinture de sécurité agencées, tapis accessoire, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, moteur V-8, 318 po. cu. dégivreur arrière électrique, vitres teintées, miroir gauche ajustable, butoirs de pare-choc avant et arrière, radio A.M., enjoliveurs de luxe, bandes décorati-

Détail: \$8,570

SPÉCIAL:
\$7,265

Unité C-635 Dodge Mirada 80

2 portes
Sièges en tissu 60/40, pneus radiaux, groupe lumières, tapis accessoire, coffre arrière finition de luxe, automatique, servo-direction, servo-freins, moteur 6 cylindres, 225 po. cu., dégivreur arrière électrique, miroir gauche ajustable, moulures protectrices de côté, chauffe-moteur, radio AM/FM, haut-parleur arrière, enjoliveurs de luxe, bandes décoratives.
Détail: \$9,376.

SPÉCIAL
\$7,999

Unité C-645 Dodge Diplomat 80 station wagon 2 portes

Sièges avec appuie-bras central, pneus radiaux, compartiment arrière de luxe, ceintures de sécurité agencées, transmission automatique, teur 225 po. cu. 6 cylindres, servo-freins, servo-direction, batterie 500 ampère, dégivreur arrière électrique, miroir jour et nuit, miroir gauche ajustable, déflecteur, radio A.M., volant sport, enjoliveurs de luxe, imperméabilisation.
Détail: \$9,024

SPÉCIAL
\$7,699

Unité C-537 Aspen coupé 80

2 portes, sièges baquets, pneus radiaux, 2 tons, groupe sport, servo-freins à disques, servo-direction, console, appuie-bras et cendrier arrière, tapis accessoire, automatique, V-8, 318 po.cu. dégivreur arrière électrique, miroir jour et nuit, briquet, bandes décoratives, moulures protectrices, suspension heavy duty.
Détail: \$8,365.

SPÉCIAL:
\$7,199

Pick-up D-150

Boîte de 8 pieds, moteur 6 cylindres, 225 po. cu., servo-freins, servo-direction, automatique, sièges de tissu, briquet, pare-chocs arrière, marche-pied, pneus radiaux, imperméabilisation
Détail: \$7,881

SPÉCIAL:
\$6,699

Il ne faut pas céder face au cancer... il faut s'aider.



TOUTE NOTRE ÉQUIPE EST IMPATIENTE DE VOUS SERVIR

AVILLON gd INC.
360 Boul. St-Germain O.

723-5535

LE GARAGE QUI EST ASSEZ GRAND POUR BIEN VOUS SERVIR
MAIS ASSEZ PETIT POUR DESIRER VOTRE CLIENTÈLE ET LA GARDER **RIMOUSKI**



ça s'dit dans le quartier

Air Satellite annonce un nouvel horaire pour Sept-Îles, Rimouski et Mont-Joli. L'avion part de Rimouski à 8 h 30, arrive à Mont-Joli à 8 h 45, repart de cet endroit à 9 h 00 et arrive à Sept-Îles, à 9 h 50. Un autre avion part de cet endroit à 10 h 15, arrive à Mont-Joli à 11 h 05 pour en repartir à 11 h 30 et arriver à Rimouski à 11 h 45.

Philippe Beaudry, du Musée de la mer de Rimouski, se souviendra longtemps de la Cadillac... Il aime la voiture, mais que de pitons... Lorsque Ronald Ferguson est venu, il l'a déposé à l'Auberge des Gouverneurs et, en voulant revenir à sa Cadillac, il a déclenché le système d'alarme... Beaucoup de gens sont accourus...

L'AFEAS de Pointe-au-Père reprendra ses activités le mardi 23 septembre. Toutes les dames sont invitées et bienvenues. De plus, on offre cette année des cours de tissage qui débuteront le lundi 8 septembre. Pour informations ou inscription, on téléphone à 724-7476 après 18 h.

L'Association rimouskoise des coiffeurs pour hommes de Rimouski avise sa clientèle que les salons de coiffure pour hommes seront fermés le mardi 2 septembre, après la Fête du travail.

Le 25 août, notre chroniqueur sportif Jean-Claude Leclerc fêtait son 1er anniversaire de mariage avec Doris Rioux. Nos meilleurs vœux.

Notre espion a su que, le lendemain, c'était l'anniversaire de mariage des parents de Jean-Claude. Bon anniversaire.

Et, demain, la soeur de Jean-Claude, Michèle

aura un an de plus. C'est pas grave. Bonne fête...

Dimanche, puisque l'on parle de fête, c'était l'anniversaire de Louise Bérubé, belle-soeur de notre rédacteur-en-chef. Il profite des colonnes de ces potins pour lui souhaiter une bonne fête et lui faire une bonne bise.

Le "trou" dans l'ouest du Bic dont notre espion parlait la semaine dernière est en train de prendre une autre forme... Celle d'une cave sur laquelle se bâtira une maison de style québécois. Et son constructeur-proprétaire en fait ses vacances...

La firme La Laiterie de Choix d'Amqui a reçu une subvention de \$39 200 du ministère de l'Expansion économique régionale pour l'expansion de son usine qui créera des investissements de l'ordre de \$346 000 et 25 emplois.

Dans le même ordre d'idées, Abattoir Fraser Limitée de Saint-Moise dans le comté de Matapédia, a reçu une subvention de \$87 800 pour l'implantation d'un abattoir à cet endroit, créant ainsi 6 emplois et demandant un investissement de \$335 000.

La Société d'habitation du Québec vient de se porter acquéreur de 47 logements à

Rimouski, dont 22 de la "Gardonnière" du 467 rue Godbout et 25 de "Habitat Mouski", sur la rue Mgr Plessis, pour une somme de \$745 800.

Notre espion continue ses "recherches" dans les rues de la Ville de Rimouski pour constater combien (pléonasme et eiphémisme) on conduit mal. Cette semaine, il a vu un conducteur brûler

(c'est le cas de le dire) un feu rouge sur le boulevard René-Lepage... suivi de trois autres. Des daltoniens?

Les tractations vont bon train quant aux candidats possibles lors des prochaines élections provinciales. Etant donné la rencontre des ministres en fin de semaine, rencontre avancée, on peut croire que notre date avancée du 14 octobre pourrait tenir...



Un maire qui sait où il va

Le maire de Saint-Simon, Richard Ouellet, rencontre Jean-Michel Cousteau de l'équipe Cousteau lors de la visite de "La Calypso" à Rimouski. Un maire qui sait où il va...

Le salon d'esthétique Margot Enr. ouvrira ses portes mardi matin le 26 août dans un tout nouveau décor. La clinique est dorénavant située au 24, rue Saint-Michel, toujours dans le beau coin qu'est Bic. On sait qu'auparavant, le studio opérait au 26, rue des Cèdres. Le personnel et la direction invitent sa distinguée clientèle à venir le rencontrer dans ce grand local et vous prient de noter ce changement important dans le but de mieux vous servir. A cette occasion, nous offrons aux étudiantes pour la rentrée scolaire, leur épilation de sourcils tout à fait gratuitement sur rendez-vous et pour toute la clientèle 10% de rabais sur tous leurs petits achats et 15% sur ceux de \$30 et plus. Cette vente d'aménagement est en vigueur jusqu'au 6 septembre 1980.

**MARIE-FRANCE
FRANÇOISE
MARGOT**
VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE!

Salon d'Esthétique Margot Enr
24, rue Saint-Michel,
BIC, CTE RIMOUSKI
TEL: 736-5895

esthéticiennes-visagistes diplômées
sont à votre disposition.

WEIGHT WATCHERS
À LA DEMANDE GÉNÉRALE
RENOUVELLE SON
OFFRE SPÉCIALE

MAIGRIR
CHANGEZ VOS LIVRES DE SURPLUS
EN REMBOURSEMENT
offre spéciale Weight Watchers
du Québec

**REMBOURSEMENT
\$100
PAR LIVRE**

PLUS VOUS PERDEZ PLUS VOUS TOUCHEZ
Oui, voici le remboursement pour les livres en trop. Les membres Weight Watchers recevront ***1 par livre perdue.**

Pour pouvoir bénéficier du remboursement «perte du poids» les membres devront être «membres à vie» et ne pas dépasser le poids qu'ils se sont fixé à l'avance.
Offre valable seulement pour les livres perdus dans la province de Québec.
Combattez l'inflation, stimulez-vous et économisez en vous joignant à nous.

Pour la classe la plus près de chez vous, composez
RIMOUSKI 723-1087
Église St-Pie X, salle Paroissiale Mercredi 7.30 p.m.
Pour un message d'encouragement **488-0561**
• Aucun contrat • Frais d'inscription \$7.00 Classe hebdomadaire \$5.00

WEIGHT WATCHERS
Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré. Tous droits réservés
Valable pour la province de Québec seulement.

la caisse d'établissement

NOMINATION

M. GUY MORENCY
M. Jacques Bélanger, Directeur du service immobilier de la Caisse d'Établissement du Bas Saint-Laurent, à la plaisir d'annoncer la nomination de M. Guy Morency à titre de représentant immobilier.
Nous vous invitons fortement en raison de sa formation universitaire, sa grande expérience de la vente, de son incomparable dynamisme, ayant réussi avec très grande distinction l'examen du courtage immobilier. A venir lui confier la vente ou l'achat de résidences ou commerces.
Signalez: Bur: 724-4360, rés.: 723-4986.

Partout: Pour tous: Pourquoi pas:

INTER

279342	250 000\$
79342	2 500\$
9342	250\$
342	50\$

LOTS

Gros lots de **25 000\$**

259673
201763
858271

Numéros non décomposables

Les billets gagnants de 250 \$ et 50 \$ sont encaissables à toute succursale de la Banque Nationale

NUMÉROS MOBILES GAGNANTS

00717	2 FAÇONS DE GAGNER 2 500 \$
9385	3 FAÇONS DE GAGNER 250 \$
029	4 FAÇONS DE GAGNER 50 \$

Centrap est la proie des flammes



Centrap de Sainte-Flavie, près de Mont-Joli, a connu des heures difficiles la nuit dernière lorsqu'un incendie a complètement ravagé l'édifice que la corporation occupait derrière l'église de Sainte-Flavie.

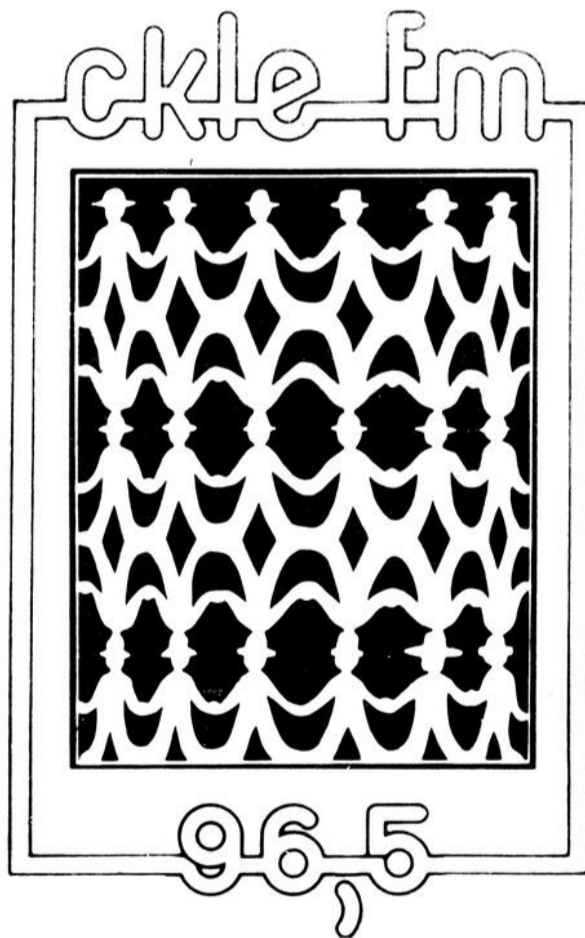
Ironie du sort, Centrap devait quitter ces locaux le 8 septembre pour déménager dans un nouvel édifice dans le parc industriel de Mont-Joli. Le Centre de réadaptation pour adultes devait occuper les locaux maintenant incendiés. Ce groupe se retrouve donc devant rien à quelques jours d'avis.

Les flammes ont pris naissance dans l'atelier de menuiserie vers 1 h 30 mardi matin et, vers 9 h, ce même matin, les débris fumaient encore. L'origine du feu est encore inconnue mais des témoins ont affirmé à notre photographie avoir entendu comme un coup de tonnerre avant le début de l'incendie.

L'édifice est une perte totale que l'on évalue à plus d'un demi-million de dollars.



BIENTÔT



POUR S'ENTENDRE

Dernière heure

Nous apprenons en dernière heure que l'Hôtel du Boulevard présente, à compter de ce soir, mercredi et ce jusqu'à dimanche, dans son bar rénové, Jean-Guy Devost et Rollande, un spectacle western des mieux réussis. A voir.

Gilles Séguin
Opticien d'ordonnances o.o.d.

Lunettes
Verres de contact
Services optiques complets

Centre Médical (Face à l'hôpital)
161 Rouleau suite 107
Rimouski

723-4514

G. Séguin, o.o.d. L. Rancourt, o.o.d.

AUTO O B E R H

A11 Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 27 août 1980

1975 Duster
2 portes hatchback en
excellente condition
C 348 2 **2,300**

C 281 1 1974
Buick Century
2 portes
1,600

C 621 1 1978
Dodge Magnum
2 portes, 32.000 milles
4,800

1978 Rabbit
Volkswagon
en excellente condition
C 602 1 **4,200**

C 648 1
1977 Pick-Up
½ tonne Ford XLT
4,300

1976 Honda
station wagon en par
faite condition, 26.000
milles
C660 1 **3,000**

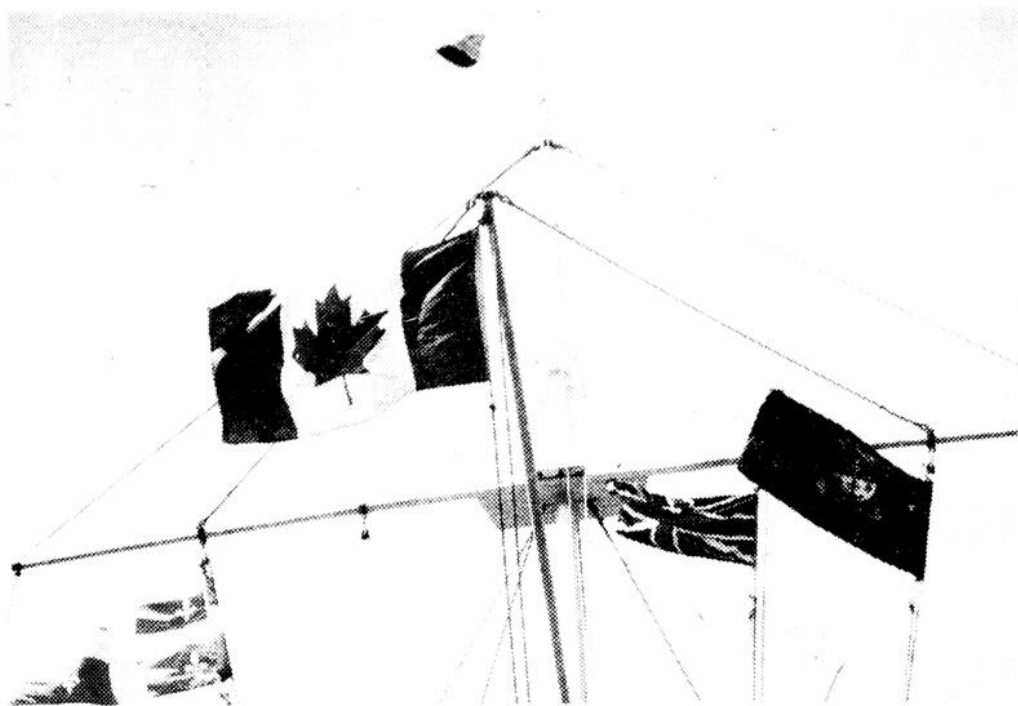
C 652 2
1977 Chevelle
51.000 milles, peinture
neuve
3,400

C 615 3
1977 Ford Granada
35.000 milles
3,400

Grand Special
Station Wagon
Diplomat 1979, très bien
équipé, 36.000 milles
5,900

toute notre équipe
est impatiente
de vous servir

AVILLON
GO
INC.
560 Boul. 723-5535
St-Germain O. RIMOUSKI



A qui les drapeaux?

Voilà les drapeaux qui flottaient au mât de l'Institut maritime du Québec de Rimouski lors de la venue de Ronald Ferguson, survivant du naufrage de l'Empress of Ireland, et de l'équipage de la "Calypso". Identifiez les drapeaux dont nous donnerons les noms la semaine prochaine.

L.L.

Le 9 septembre à New Richmond

Séminaire en gestion

Les entreprises actuelles, sont confrontées à des difficultés permanentes causées par l'augmentation des coûts et des marges bénéficiaires décroissantes. Peut-on réagir de façon satisfaisante? La Banque Fédérale de Développement le croit et a créé à ce propos un séminaire spécifique intitulé:

"Comment augmenter vos profits".

qui sera présenté, en collaboration avec la firme comptable Madore, Bujold, Lagacé, Leblanc & Ass. de New-Richmond à l'Hôtel Motel Francis de New-Richmond, le mardi 9 septembre prochain.

Le séminaire a été conçu directement pour l'administrateur de petite entreprise et propose de nombreux conseils afin d'améliorer le contrôle des coûts et des bénéfices. Nous attendons de nombreux hommes et femmes d'affaires locaux et nous souhaitons que les personnes intéressées nous fassent parvenir rapidement leur inscription. Pour tous renseignements, il convient de téléphoner à M. Pierre-Paul Sauvageau au numéro 724-

4461 à Rimouski.

Ce séminaire est un des multiples services qu'offre la BFD à l'ensemble des petites entreprises. Chacune de ses succursales est, en fait, un CENTRE DE DEVELOPPEMENT, conçu pour apporter une assistance financière ou autre selon les besoins. "Comment augmenter vos profits" est un exemple des séminaires de formation à la gestion à l'attention des hommes et femmes d'affaires mais chaque succursale peut fournir aussi des informations sur les nombreux programmes des gouvernements fédérale et provinciaux destinés aux responsables de petites entreprises. Des contacts avec le Département concerné peuvent être établis par les soins de la BFD.

Du conseil d'entreprise est disponible à un coût modique par l'entremise du programme CASE qui fait appel aux talents et à l'expérience d'hommes d'affaires à la retraite.

Des prêts à terme et des investissements garantis peuvent aussi être contractés selon les circonstances.

si vous
avez un détecteur
de fumée,
**vous pouvez
dormir
en paix**

Un mode d'épargne supérieur

Les certificats de dépôt garanti du Trust Général

- Sécurité du capital et des intérêts
- Taux d'intérêt garanti
- Taux d'intérêt élevé
- Souplesse dans le paiement des intérêts
- Aucun coût

12 1/2%

Intérêts versés annuellement. Période de 5 ans. Dépôt minimum \$500.

Autres certificats à autres taux pour des allant de 30 jours à 5 ans. Taux sujet à changement.

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec. Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

Demandez le poste 2000

Sept-Iles: 968-1830
Chicoutimi: 549-6490
Alma: 668-3391
Rimouski: 724-4106

Rivière-du-loup: 862-7286
Québec: 688-0630
Levis: 833-4450
Trois-Rivières: 379-7230

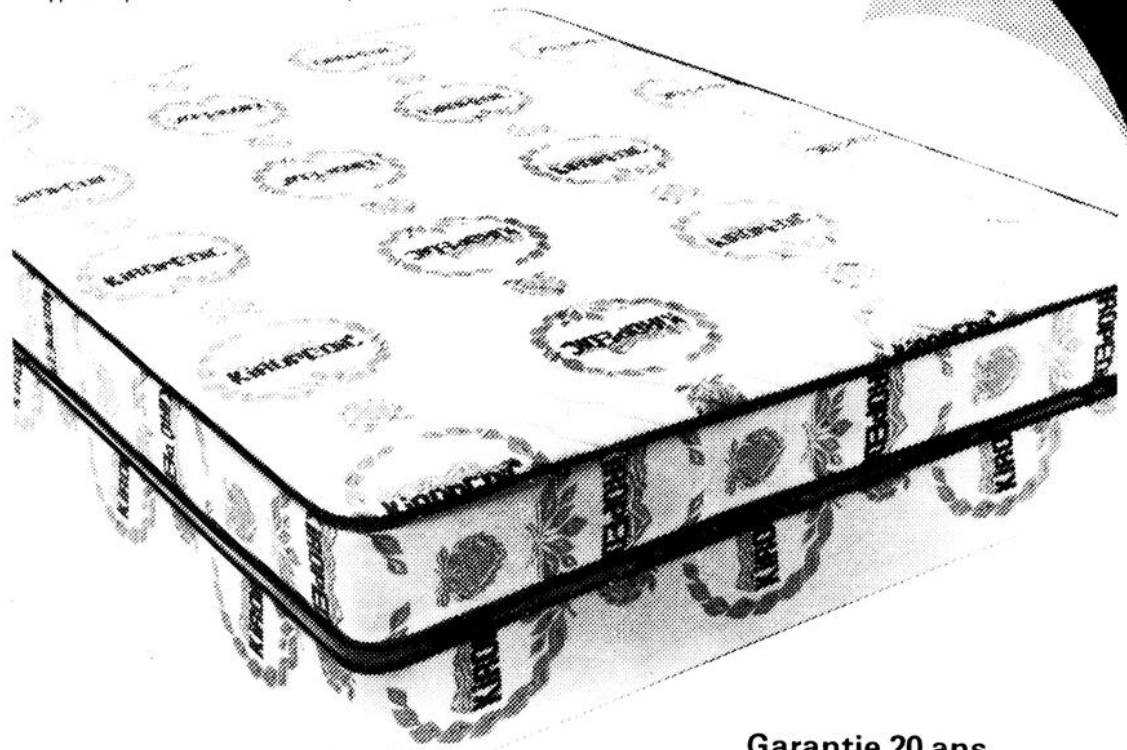
Montreal: 866-9641
Outremont: 739-3265
Hull: 771-3227
Ottawa: 238-4900

ZODIAC SUPREME



KIROPEDIC

Ensemble spécialement conçu pour ceux qui souffrent de maux de dos. Fabrication amortissant les mouvements brusques et les oscillations dues à la pesanteur. Approuvé par l'Association des chiropraticiens du Québec.



Garantie 20 ans

Ensemble 39"

Régulier \$318.

Spécial **249.**

Ensemble 54"

Régulier \$358.

Spécial **289.**

Ensemble 60"

Régulier \$450.

Spécial **359.**

Matelas seul 39"

Spécial **159.**

Matelas seul 54"

Spécial **185.**

Matelas seul 60"

Spécial **225.**



LES ENCHÈRES CHERRIER (1976) LTÉE

183 OUEST, RUE ST-GERMAIN, RIMOUSKI
TÉL.: 723-7373

Une rentrée peu conventionnelle

Le début de l'année scolaire au CEGEP de Matane est planifié par le comité d'accueil d'une façon peu conventionnelle. En 1978, c'était la tête en fleurs, l'an dernier le thème de la pomme était à l'honneur et cette année le comité, formé d'étudiants et de membres du personnel, accueille les étudiants sous le signe du foin.



"Allo le foin" est le thème qui fera sortir les étudiants des vacances sur un pied de danse par une semaine remplie d'activités sérieuses et divertissantes. Cette manière de commencer l'année scolaire que l'on pourrait qualifier de spéciale a débuté, le dimanche 24 août, par la soirée jus de fruit où l'on donnait la vedette aux Beatles. Comme à l'accoutumée l'inscription, le lundi matin, a fait sortir les étudiants de leurs lits. Différents kiosques, la visite du CEGEP, le souper aux beans sous la grande tente et pour finir le "beango" à la cafétéria à permis aux uns de se faire des amis et aux autres de revoir les anciens.

Les nouveaux étudiants se sont familiarisés au collège, durant la matinée du mardi, par la tenue de kiosques et par une visite organisée. Le souper des foins et le spectacle mettant en vedette "White River blue grass band" a comblé cette troisième journée de festivités.

Une épluchette d'oeufs de poule à la coq s'est tenue, le mercredi midi, dans la basse-cour ou encore la cour intérieure du CEGEP de Matane.

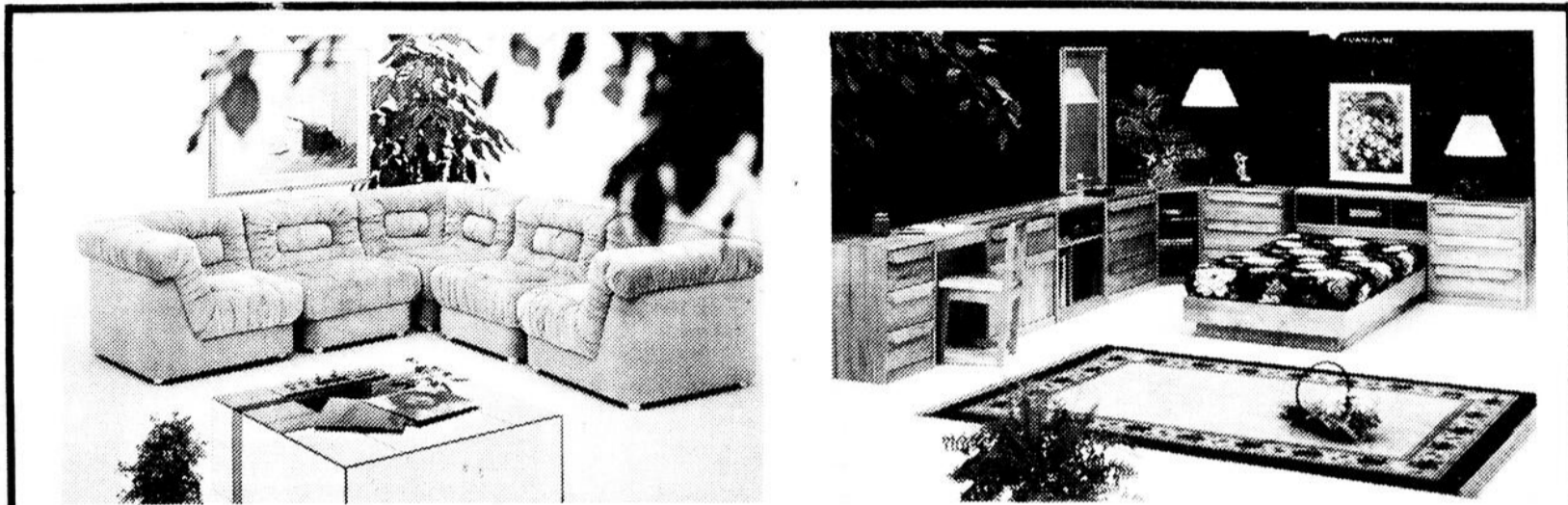
Des activités tel que: le cocktail du non-sens, la soirée du non-sens en compagnie des T-birds, un feu de grève en dedans, un comptoir de Pop corn, un concours de danse et de la musique classique et western rendront la journée de jeudi amusante et farfelue. Comme à tous les ans, cette semaine de festivités annonçant le retour en classe se terminera, vendredi, par un exotique voyage sur la Côte-Nord à bord du Camille-Marcoux.

Guylaine Thibeault

...en form maintenant!

Mieux vaut tard que bédaine.

Ne vous déplacez pas inutilement...



Que ce soit pour votre cuisine, votre salon, votre chambre ou celle de votre enfant, Meubles R. Dessureault 78 Ltée a tout pour vous.

Repris de finance:
 - Mobilier de cuisine, table et 4 chaises
 - Mobilier de chambre comprenant: bureau et miroir, commode, tête de lit 54" x 60", base de lit.
 - Mobilier de salon comprenant: modulaire 5 morceaux, fauteuil berçant et inclinable, table de salon

LE TOUT POUR: \$700.

Spéciaux de la semaine

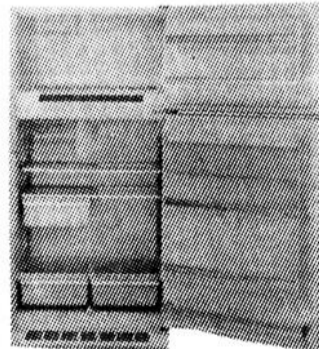
- Divan-lit (hide-a-bed) matelas 510 ressorts
PRIX: ✓ **\$350.**
- Chaises sur billes
PRIX: ✓ **\$125.**
- Divan-lit (Davenport)
PRIX: ✓ **\$165.**
- Réfrigérateur 5,8,11 pi. cu. (idéal pour étudiants)
A partir de ✓ **\$225.**
- Télévision 12 po. noir et blanc
PRIX: ✓ **\$99.**
- Télévision 13 po. couleur (3 ans de service pièces et main d'oeuvre)
PRIX: ✓ **\$399.**
- Poêle 110 volts
PRIX: ✓ **\$179.**

Economisez dès maintenant en choisissant notre gamme d'appareils électroménagers.

Réfrigérateur 15 pi. cu.
 Système sans givre. Isolant moulé en place. Clayette pleine longueur. Bacs à légumes, bacs à viande

Prix:

599.⁰⁰

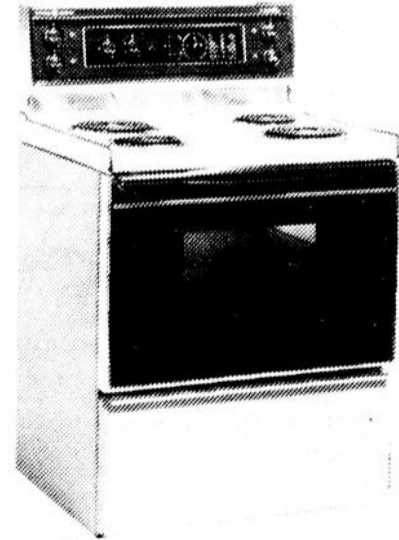


Cuisinière

Modèle 30". Éléments de surface amovibles. Porte de verre fumé noir.

Quantités limitées
PRIX:

440.⁰⁰



VENEZ! ESSAYEZ! COMPAREZ! ECONOMISEZ!



Meubles R. Dessureault 1978 Ltée.

PLAN DE FINANCEMENT • ENTREPOSAGE GRATUIT • VASTE STATIONNEMENT ARRIERE

Pour votre protection, nous sommes membres de la Corporation des Marchands du Québec

Denis Morency, co-propriétaire

154, Saint-Germain est, Rimouski. 723-3216



AFFILIE A GROUPE ACCOR POUR VOUS OFFRIRE DE MEILLEUR PRIX

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 29 AOÛT 1980
NOUS NOUS RÉSERVONS LE
DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

EPICIERIS UNIS
GEM

**VOTRE
RENDEZ-VOUS
QUOTIDIEN**

BREUVAGE DE CHOCOLAT instantané Choco bte 2 lb	2.09
FARINE tout usage Five Rose sac 3.5 kg	2.39
GÂTEAUX Vaillancourt bte familiale assortie	1.39
MARMELADE orange ou 3 fruits Kraft bocal 24 oz	1.49
BEURRE D'ARACHIDES crèmeux York bocal 500 g	1.19
MOUTARDE PRÉPARÉE Schwartz bocal 16 oz	.59
MARGARINE DURE Monarch pqt 1 lb	.63
MAYONNAISE PURE Kraft bocal 750 ml	1.69
BISCUITS TENDRES saveurs assorties Christie bte 250 g	1.09
RAISINS Sun Maid pqt 6 btes 1½ oz	1.49
PAINS HAMBURGER St-Castin pqt 12	.79
POUDING saveurs assorties Laura Secord 4 btes 5 oz	1.25
MINI SERVIETTES SANITAIRES Stayfree bte 30	2.09
MOUCHOIRS DE PAPIER couleurs assorties Scotties bte 100	.49
ESSUIE-TOUT couleurs assorties Scott pqt 2 rouleaux	1.39
ASSOUPLISEUR DE TISSUS Fleecy cont. 176 oz	3.29

PAPIER DE TOILETTE

couleurs assorties
Lady Scott pqt 4 rlx

1.19

BISCUITS SODA

salés ou non salés
Premium Plus Christie
bte 18 sachets 200 g

.58

MÉLANGE À GÂTEAUX

Campagne
Duncan Hines
bte 530 g

.89

PEPSI ou DIET PEPSI

bouteille consignée 750 ml

6/2.29 + dépôt

MÉLANGE À GÂTEAUX

De Luxe
Duncan Hines
bte 520 g

.89

POIS VERTS # 3

catégorie de choix
Idéal bte 19 oz

.59

DÉTERSIF EN POUDRE

concentré All bte 4.2 kg

6.39

HUILES DE MAÏS

Mazola cont. 3 litres

4.99

SAVON DÉSODORISANT

format personnel
Coast pqt 4 barres

1.69

RINCE-BOUCHE

Scope
bout. 750 ml

2.49

DENTIFRICE

au fluorure
Aim tube 150 ml

1.59

DENTIFRICE

rouge ou vert
Close up tube 100 ml

1.29

DÉTERGENT LIQUIDE

pour la vaisselle
Dove bout. 500 ml

.79

STYLOS

couleurs assorties
Bic env. de 6

.99

PAPIER D'ALUMINIUM

Alcan
pqt 45 cm x 5 m

1.39

DÉSODORISANT SOLIDE

parfums assortis
Air-Care cont. 7 oz

.79

PATATES FRITES

julienne
St-Castin sac 2 lb

.69

LAIT ÉVAPORÉ

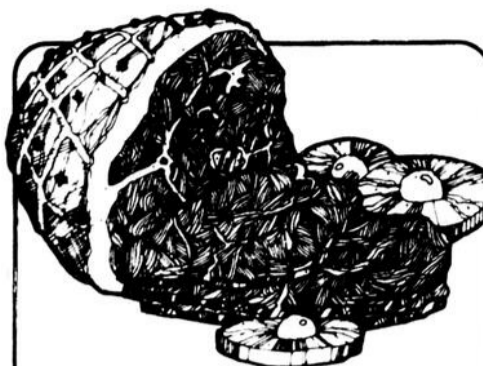
Carnation
bte 385 ml

.53

CRISTAUX

saveurs de fruits assorties
Hawaiian Punch 3 env. 71 g

.95



Bout de la croupe

JAMBON

fesse cuite
découennée,
dégraissée
prêt-à-manger

1.19
la livre

Quart

Centre

1.39 1.69
la livre la livre

BOEUF HACHÉ

mi-maigre

1.99
la livre

**SAUCISSES
FUMÉES**

pqt 1 lb Lester

1.29
la livre

BOLOGNE

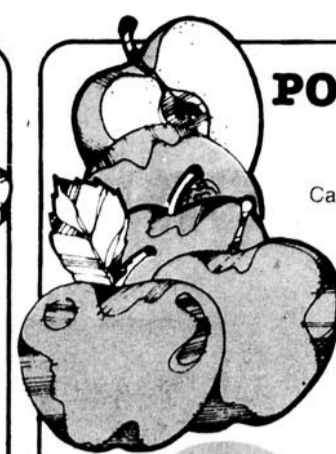
au morceau Lester
la livre

.99

**SALADE DE
CHOUX**

vinaigrette cont. 16 oz
Cuisine Rochette
la livre

.99



POMMES

variété Melba
nouvelle récolte
du Québec
Canada de fantaisie
sac 3 lb
chaque

.95

PRUNES

variété italienne
fruits des États-Unis
Canada #1
la livre

.48

CÉLERIS

culture du Québec
Canada #1 calibre 24
chaque

.28

**RUTABAGAS
LAVÉS**

culture du Québec
Canada #1
la livre

.10

BETTERAVES

à mariner
culture du Québec
Canada #1
sac 25 lb

3.25
chaque

La Chanson d'ici

Procurez-vous
un microsilillon des
plus belles
«CHANSONS D'ICI»
de vos auteurs compositeurs
et interprètes préférés.

À PARTIR DE \$5.99
chaque
album simple

Courez la chance de gagner cinq microsilillons de «LA CHANSON D'ICI»
offerts par votre station locale.
A chaque jour de la semaine, votre station de radio vous fera entendre
un des dix interprètes de «La Chanson d'ici».
Découpez le coupon de participation et conservez-le.
Notez le nom de l'interprète du concours
«La Chanson d'ici» à chaque jour de la semaine.
Inscrivez-y vos noms, adresse et numéro de téléphone.

«La Chanson d'ici»
Nom de l'interprète

Lundi
Mardi
Mercredi
Jeudi
Vendredi

Nom
Adresse
Tél.

Postez-le à votre station de radio.
Le Progrès-Echo
C.F.L.P. 1000
875, boul. St-Germain ouest
Rimouski

Une première visite dans la région



Le représentant du Québec au sein du conseil d'administration de la Société canadienne d'hypothèque et de logements, M. R. Jacques Plante.

Afin de mieux se sensibiliser aux besoins régionaux en matière de logement et de leur permettre d'y répondre de façon efficace, les membres du conseil d'administration de la Société d'hypothèques et de logements étaient à leur première visite la semaine dernière à Rimouski.

A cette occasion, le représentant du Québec au conseil d'administration, M. R. Jacques Plante, a annoncé que la ville de Rimouski pourra compter sur de l'aide supplémentaire de la SCHL visant à loger des personnes du troisième âge. Cette promesse faite au maire de Rimouski, M. Philippe Michaud, au cours d'une rencontre le 19 août à l'hôtel de ville, portait une condition bien formelle. On désire que le projet soit placé sous la responsabilité d'une corporation municipale.

Une rencontre, à l'Auberge des Gouverneurs, regroupant plus de 70 personnalités dont le ministre de l'Expansion Économique Régionale et député de Matane aux communes, M. Pierre De Bané, a permis de discuter des problèmes en matière de logements et des solutions possibles pour y remédier.

Selon le représentant de la province de Québec au sein du C.A., M. Plante, la population du coin a su profiter des divers programmes que le gouvernement fédéral a mis de l'avant pour améliorer les conditions de logements des citoyens, par le biais de la Société canadienne d'hypothèques et de logements. "Vous êtes manifestement une des régions qui a su tirer le meilleur parti de ces programmes et dans certains

cas, l'esprit d'initiative de vos gens a suscité de nouvelles idées qui se sont répandues à la grandeur du Québec. Je pense ici, à la formule de logements pilotés par des organismes sans but lucratif qui a été appliquée pour la première fois dans le Bas Saint-Laurent-Gaspésie, en 1977," a précisé M. Plante. La région du Bas Saint-Laurent-Gaspésie est également la région au Québec qui, avec Sherbrooke, a profité le plus en 1979 du programme d'aide à la remise en état des logements. Plus de 1,000 maisons ont pu être rénovées l'an dernier plus de 210 municipalités du territoire ont bénéficié de ce programme.

M. Plante a par ailleurs spécifié que le logement social occupe une place prioritaire dans les politiques du gouvernement fédéral et que cette forme de logement est particulièrement importante pour une région comme le Bas Saint-Laurent-Gaspésie où les conditions de chômage difficiles, font en sorte que la propriété demeure un rêve inaccessible pour plusieurs.

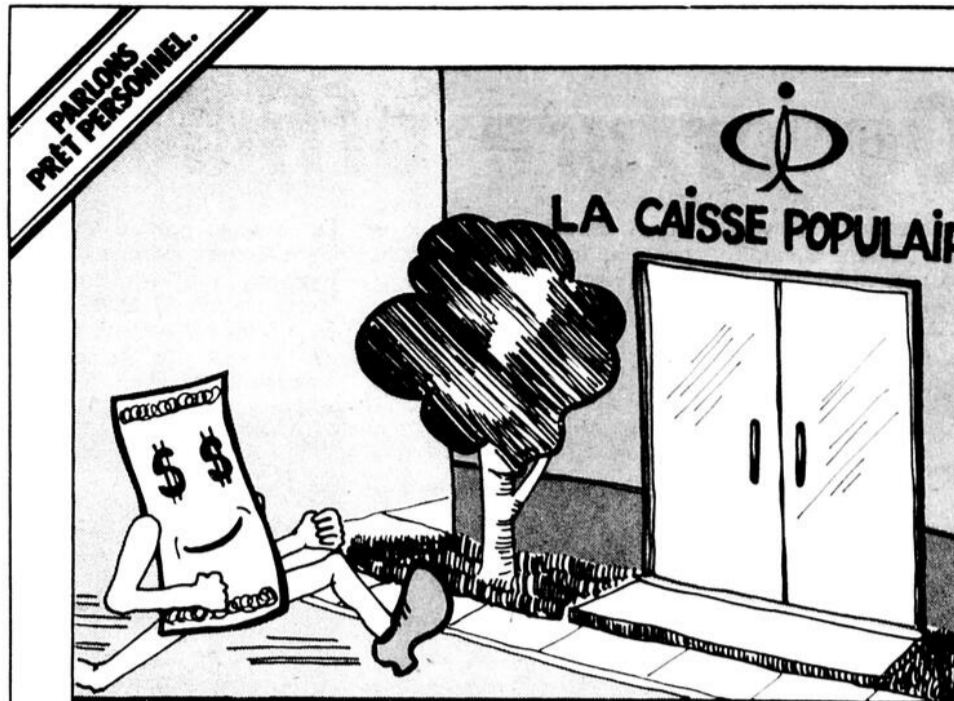
Le représentant du Québec au sein de l'administration de la S.C.H.L. a également fait connaître ses préoccupations. "Dans votre région comme ailleurs, votre population vieillit, vos jeunes ont tendance à quitter la campagne pour aller s'établir dans les plus grands centres. L'attrait pour la maison existante rend moins populaire la demande pour les nouvelles constructions. D'autre part, l'inflation gruge de plus en plus les revenus des particuliers, l'instabilité des taux d'intérêt décourage l'accès-

sion à la propriété. La question pour nous à l'heure actuelle est de savoir comment nous arriverons à nous adapter à un marché qui ne cesse de se modifier" a conclu M. Plante.

Lors de son allocution, le ministre De Bané a annoncé que 1,200 maisons de plus pourront être restaurées cette année dans la région du Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Le gouvernement fédéral a décidé d'augmenter le budget de la S.C.H.L. prévu à cette fin dans la région de 3 millions de dollars, le portant ainsi à \$10 500 000.

Avec cette augmentation du budget de la restauration, le bureau de la S.C.H.L. à Rimouski se retrouve au premier rang des bureaux de cette société au Québec à ce qui a trait aux sommes consacrées par le gouvernement fédéral pour la restauration de maisons.

Guyline Thibeault



Une bonne idée à faire fructifier vite!

Il y a longtemps que vous avez rencontré un conseiller financier pour parler d'argent? Pour nous, parler d'argent signifie autant parler de la gestion de vos épargnes que de celle de vos emprunts.

A la Caisse populaire de Rimouski, dans la plupart des cas, vous pouvez être bénéficiaire d'un prêt personnel en moins de 24 heures.

Pour nous joindre, un seul numéro de téléphone:
723-3368



LA CAISSE POPULAIRE DE RIMOUSKI

Faites partir votre tout petit du bon pied



Les Souliers Savage sont Sanitized, ils assurent donc une protection hygiénique durable. Ils sont pensés pour permettre aux pieds qui grandissent de se développer sainement. Votre dépositaire Savage est l'expert

qui peut vraiment vous aider à tirer profit des avantages qu'offre Savage: ils s'assureront que les souliers que vous choisirez soient bien ajustés aux pieds de votre enfant. Allez visiter les experts Savage bientôt.

savage
Faites partir vos
enfants du bon pied.

POUR LA RENTREE DES CLASSES

voyez KIRALLAH CHAUSSURES INC

108 O. St-Germain

Rimouski 723-2785

Ouverture officielle en septembre

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 27 août 1980

La radio communautaire du Bas Saint-Laurent C.K.L.E.-débute sa programmation au cours du mois de septembre. A cause d'un retard imprévu dans la livraison de l'émetteur, il est impossible de donner la date précise d'ouverture.

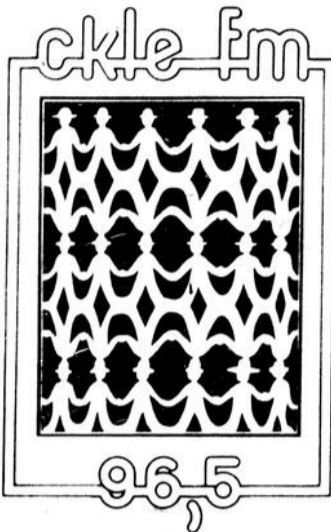
La confirmation du ministère des Communications du Québec, quant à l'obtention d'une subvention de \$75 000 servira à payer les équipements de diffusion. Une transmission de 120 heures par semaine avec des émissions variées sera accessible à tous.

C'est donc à la fréquence 96,5 en stéréophonie que la population pourra syntoniser une programmation communautaire.

Une équipe de 17 permanents assurera la mise en ondes ainsi que le soutien et l'encadrement des groupes et individus désireux d'utiliser l'outil de communication qu'est la radio communautaire.

Interrogé sur la philosophie de l'information qu'adoptera la radio, Mlle Sylvie Baillargeon, animatrice communautaire et membre du conseil d'administration, a déclaré

qu'on donnera la parole à ceux qui font l'événement et à ceux qui reçoivent l'information.



Pour souligner l'ouverture de C.K.L.E.-FM, un spectacle de grande envergure aura lieu les 6 et 7 septembre.

Ce spectacle bénéfique se veut également une grande fête de la communauté et le premier événement de la saison artistique rimouskoise. Jocelyn Bérubé, Gilles Bélanger, Aurélien Jomphe, Alcide Pinchaud, Laurence Lepage,

Le nouveau groupe rassemblant Claude Bernier, Anne Bilodeau et Claude Poirier, Pierre Bertrand et le show de l'APETAC seront de la partie lors de la soirée commémorative du 6 sep-

tembre. A cause de circonstances incontrôlables, il a été impossible, pour les organisateurs, de présenter Daniel Lavoie et le Pouet pouet band. En revanche, le 7 septembre,

Abitibi, regroupant huit musiciens, et Bertrand Gosselin, accompagné de sept musiciens et chanteurs (euses), donneront un spectacle de qualité. Dans le cadre de cette même

soirée, Michel Rivard, Daniel Le Bateleur, Kate et Anna McGarrigle et une pléiade d'artistes feront goûter à la population rimouskoise leurs musiques et leurs chants.

G.T.



Sylvie Baillargeon, vice-présidente de la Radio communautaire du Bas Saint-Laurent, et Jacques Saintonge, animateur du matin à CKLE-MF et présentateur du spectacle du 7 septembre.

CERTIFICAT DEPOT À TERME

1
AN

12%

INTÉRÊTS
PAYABLES
ANNUELLEMENT

INTÉRÊTS
SEMI-ANNUEL:
11½%

D'autres termes et d'autres taux d'intérêts sont offerts.

Taux sujet à changement sans préavis; cependant, les certificats émis n'en sont jamais affectés.

INSTITUTION INSCRITE À LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC.



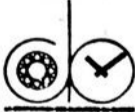
Caisse
d'Entraide
Économique

125 Evêché O. Rimouski, 723-2327

25%



sur les
montres



Bijouterie
St-Germain

96 O. St-Germain
724-4300
Le Carrefour Rimouski
724-7389

- SERVICE DE REPARATION
- CADEAUX
- HORLOGES
- MONTRES

Nous achetons vos bijoux

Centre d'Achats
Carrefour Rimouski

Galerie du Vieux Port
Matane

Centre d'Achats
Rivière-du-Loup

Cité Centre
Campbellton N.-B.

96 ouest, St-Germain
Rimouski

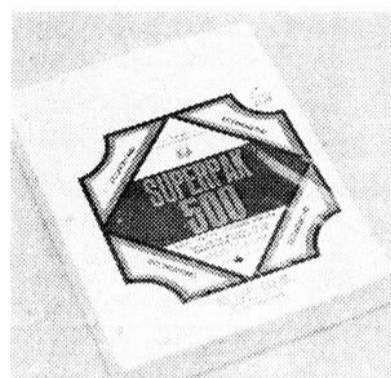
Zellers

quantité limitée

vente

jeudi - vendredi - samedi
les 28 - 29 - 30 août.

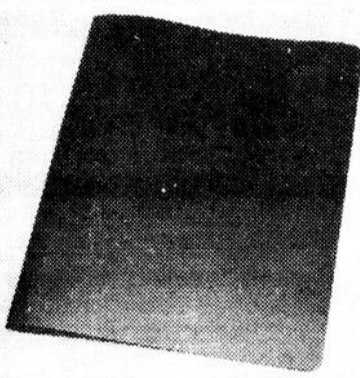
Des bas prix pour la rentrée des classes!



Paquet de feuilles
500 feuilles de papier "Econobond" pour toutes sortes d'usage.
167 le paquet



Boîtes de rangement
Pour ranger vos petits riens. Motifs au choix. Env. 8-3/4" l x 5-3/4" l x 2-1/2" p.
150 ch.



Classeurs en polyester
Classeurs en plastique "Presstong" facile à nettoyer. Choix de couleurs.
.77 ch.



"Paper Pius" Zellers
Tablettes de 150 pages de papier uni ou ligné. 90 enveloppes doublées en bleu, ou 10 enveloppes blanches.
Au choix **.97** ch.



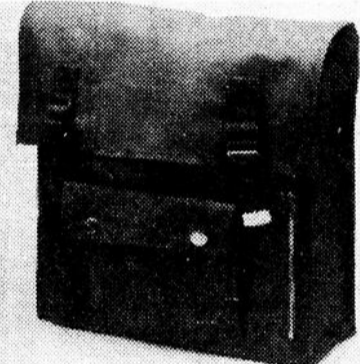
Cahiers d'exercice
Pages couvertures "Teen Scene", sujets amusants. Env. 8-1/4" x 11".
150 ch.



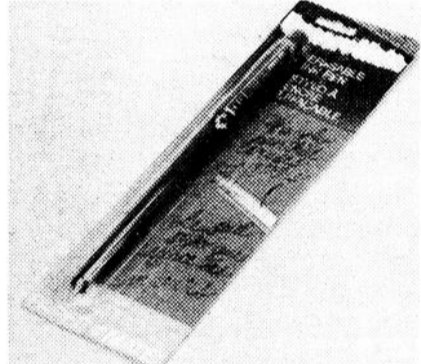
Papier à dactylographie Zellers
144 feuilles de 1ère qualité. Env. 8-3/4" x 10-7/8".
127 le paquet



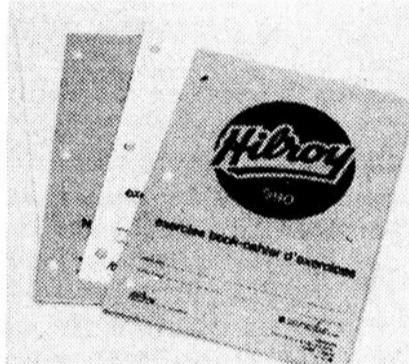
Tablettes pour gribouiller
Tablettes pour prendre des notes, pour gribouiller, etc. Choix de couleurs. Env. 8" x 10".
.57 ch.



Havresac Saharien
Havresac robuste en toile pour la marche, etc. 12" x 13" x 3-1/2".
797 ch.



Stylos "Eraser Mate"
Stylo sensationnel qui écrit à l'encre, qui efface comme un crayon.
147 ch.



Cahiers d'exercice Zellers
Paquet de 4 cahiers de 40 pages chacun. Env. 8-3/8" x 10-7/8".
.97 pqt de 4



Pqt de feuilles Zellers
200 feuilles de papier ligné de 1ère qualité Zellers.
117 le paquet



Sacs d'écolier
Toile robuste, choix de motifs "Super Hero". Env. 12" x 14" x 3".
\$4 ch.



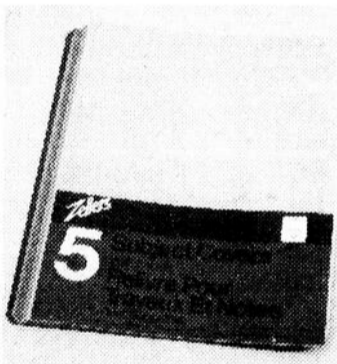
Paquet de 10 crayons
Crayons munis de gommes à effacer, à mine moyenne douce HB, non toxiques, de marque Zellers.
pqt. de 10 **.97**



Classeur pratique "Porte-File"
Plastique beige ultra robuste. Serrure et clef en métal. Env. 13-1/8" de large x 10-1/4" de haut x 6" de profond.
397 ch.



Paquet de 12 marqueurs
Paquet de 12 marqueurs Zellers très colorés dans un étui en vinyle.
117 pour 12



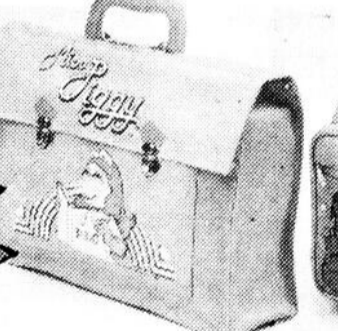
Paquet de 5 classeurs
Classeurs de marque Zellers avec étiquettes. Env. 11-1/2" x 9-1/8".
.99 le pqt.



Trousse d'écoliers "Muppets"
Étui à crayons avec crayon, règle, gomme à effacer et aiguisoir.
149 le tout



Tablettes mémo
Tablettes ouvertes à un bout, personnages de bande dessinée, "Muppet", "NHL". Env. 3" x 5".
4/\$1



Sacs d'écoliers "Muppet"
Sac en toile robuste, fermoir à 2 pinces. Choix de couleurs. Env. 11" x 14".
699 ch.

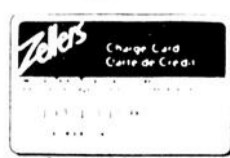


Havresacs "Muppet"
Havresac en toile, bretelles au dos et pour les épaules, 2 compartiments. Couleurs au choix.
799 ch.



Sac cantine "Muppet"
En toile, glissière sur le dessus, pochette sur le côté, bretelle sur l'épaule. Couleurs au choix.
399 ch.

Zellers
La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge et Chargex aussi acceptées



Nos aubaines le prouvent
Tout commence par Z

136 Rue St-Germain Ouest — Rimouski

19 questions sur un recensement au Québec

1 Qu'est-ce que le Directeur général des élections?

C'est une personne nommée par l'Assemblée nationale. Sa fonction première est de veiller à l'application de la Loi électorale, de la Loi sur les listes électorales et de la Loi sur la consultation populaire. La Loi sur la démocratie municipale lui confère également des responsabilités. Le Directeur général des élections est un des trois commissaires de la Commission de la représentation électorale du Québec; celle-ci a l'entière responsabilité de l'établissement de la délimitation des circonscriptions électorales.

Le Directeur général des élections c'est, à la fois, une personne qui occupe le poste et une équipe composée de 122 directeurs du scrutin qui sont assistés d'un secrétaire du scrutin, et de fonctionnaires spécialistes dans leur domaine respectif.

Cette équipe aide le Directeur général des élections dans l'accomplissement de ses devoirs. Tout ce personnel doit agir, sous l'autorité du Directeur général, de façon neutre, impartiale et de la façon la plus compétente possible.

2 Qu'est-ce qu'un directeur du scrutin?

C'est une personne qui, sous la responsabilité du Directeur général des élections est chargée, dans une circonscription électorale, de l'application de la Loi électorale. Le directeur du scrutin voit à l'organisation du recensement annuel et de tout scrutin provincial.

Il y a 122 directeurs du scrutin soit un par circonscription électorale. Auparavant, on l'appelait président d'élection.

3 Qu'est-ce qu'une circonscription électorale?

Une circonscription électorale (autrefois appelée district électoral et communément désignée «comté») est un regroupement territorial constituant une communauté naturelle dont le nombre d'électrices et d'électeurs se rapproche le plus possible de 32 000. Cependant, ce nombre peut varier entre 24 000 et 40 000 et peut comporter des exceptions.

La division territoriale du Québec a pour but de déterminer la représentation des électeurs à l'Assemblée nationale. Il y a donc autant de députés qu'il y a de circonscriptions électorales. La nouvelle carte électorale du Québec compte maintenant cent vingt-deux (122) circonscriptions électorales. Elle a été établie par la Commission de la représentation électorale du Québec.

4 Qu'est-ce qu'une section de vote?

Une section de vote est une division territoriale à l'intérieur d'une circonscription électorale qui regroupe au plus 300 électrices et électeurs. Lors d'un scrutin, le directeur du scrutin établit un bureau de vote pour chaque section de vote.

Section de vote urbaine

Lorsqu'une électrice ou un électeur a son domicile dans une municipalité de plus de 2,000 habitants, cette personne appartient à une section de vote urbaine.

Section de vote rurale

Lorsqu'une électrice ou un électeur a son domicile dans une municipalité de 2,000 habitants et moins, cette personne appartient à une section de vote rurale.

5 Qu'est-ce qu'un recensement?

Un recensement a pour but de dresser la liste électorale de chaque section de vote. C'est une opération annuelle par laquelle des personnes, appelées recenseurs, vont ensemble, de maison en maison, recueillir les noms de ceux qui possèdent la «qualité d'électeur» (pour les sections de vote rurales, cette «cueillette» peut se faire par d'autres moyens).

Lors d'un scrutin, seuls les électrices et les électeurs inscrits peuvent exercer leur droit de vote.

Cette année, le recensement a lieu les **2, 3, 4 et 5 septembre**.

6 Qui peut être inscrit sur la liste électorale?

Peut être inscrite sur la liste électorale toute personne qui, le 2 octobre 1980:

- a) a son domicile au Québec depuis un an;
- b) est âgée de 18 ans;
- c) est de citoyenneté canadienne;
- d) et n'est frappée d'aucune incapacité légale.

L'inscription d'une électrice ou d'un électeur sur la liste électorale doit se faire dans la section de vote où cette personne est domiciliée le 2 septembre 1980.

7 Comment la femme mariée peut-elle s'inscrire?

Une femme mariée ou une veuve peut s'inscrire sur la liste électorale, à son choix, selon l'une des façons suivantes:

- a) ses nom et prénom;
- b) son prénom joint au nom de son mari;
- c) ses nom et prénom joints au nom du mari;
- d) les nom et prénom du mari suivis du mot «madame».

8 Qu'est-ce qu'un recenseur?

Le recenseur est un officier d'élection nommé par le directeur du scrutin pour dresser la liste électorale de chaque section de vote.

9 Qui peut être recenseur?

Une personne qui a la qualité d'électeur et qui est domiciliée dans la circonscription électorale pour laquelle elle est nommée.

10 Comment s'effectue le travail des recenseurs?

En milieu urbain, les deux recenseurs, identifiés par un insigne, visitent ensemble chaque maison et chaque logement de la section de vote qui leur est assignée.

En milieu rural, il n'y a qu'un recenseur. Pour dresser la liste électorale de la section de vote qui lui est assignée, le recenseur n'est pas obligé de visiter chaque maison. Il peut utiliser tout autre moyen jugé convenable.

11 Quels sont les renseignements demandés par les recenseurs?

Les recenseurs demandent aux électrices et aux électeurs qu'ils visitent d'épeler leurs nom et prénom et de donner leur adresse, profession et âge. Ils vérifient si une personne a les qualités requises pour être inscrite sur la liste électorale. Ils ne demandent pas de preuve — une réponse verbale est suffisante (sauf dans le cas d'une demande d'inscription d'un non-parent où un serment est requis).

12 Comment l'électrice ou l'électeur peut-il savoir que les recenseurs sont déjà passés durant son absence?

En milieu urbain, les deux recenseurs doivent visiter ensemble les maisons et les logements situés dans leur section de vote, entre 9 heures et 18 heures et entre 19 heures et 22 heures. Lorsque les recenseurs n'obtiennent pas de réponse au domicile qu'ils ont visité une première fois, ils laissent, à la porte de la demeure, une carte mentionnant la date de leur prochaine visite.

13 Que peut faire l'électrice ou l'électeur qui n'est pas à son domicile durant la période du recensement?

L'électrice ou l'électeur qui n'a pu s'inscrire durant la période du recensement pourra demander son inscription lors de la révision des listes électorales.

14 Qu'est-ce que la révision des listes électorales?

C'est une opération par laquelle les listes électorales sont révisées. Pendant six jours, **soit du 22 au 27 septembre**, les électrices et les électeurs qui n'ont pu s'inscrire lors du recensement peuvent le faire lors de la révision. Ceux et celles déjà inscrits peuvent également profiter de cette période pour faire toute demande de correction ou de radiation en se rendant à un bureau de dépôt.

15 Comment l'électrice ou l'électeur peut-il vérifier si son nom est inscrit sur la liste électorale?

Avant la période de révision, la liste électorale, dressée lors du recensement, est distribuée à chaque habitation. L'électrice ou l'électeur peut alors vérifier s'il est inscrit et bien inscrit sur la liste.

16 À quel endroit l'électrice ou l'électeur doit-il s'adresser pour s'inscrire lors d'une révision?

En milieu urbain

Pour toute demande de modification à la liste électorale (inscription, correction ou radiation), les électrices ou les électeurs doivent se rendre au bureau de dépôt le plus près de leur domicile. Ces bureaux sont ouverts du 22 au 27 septembre, de 8 heures à 22 heures. Les adresses des bureaux de dépôt de chaque circonscription électorale sont publiées dans les journaux.

En milieu rural

Il n'y a pas de bureau de dépôt. Les électrices ou les électeurs des sections de vote rurales qui désirent déposer des demandes de modification (inscription, correction ou radiation) doivent se présenter chez les réviseurs ruraux

de leur section de vote. Les réviseurs reçoivent des demandes du 22 au 27 septembre. Pour connaître les nom, adresse et numéro de téléphone des réviseurs ruraux, les électrices ou les électeurs doivent consulter la liste électorale qu'ils ont reçue ou communiquer avec le directeur du scrutin de leur circonscription électorale.

17 Est-ce que l'électrice ou l'électeur doit faire personnellement sa demande de modification (inscription, correction ou radiation)?

Lorsque l'électrice ou l'électeur est dans l'impossibilité de se rendre au bureau de dépôt ou chez le réviseur rural, un parent, ayant son domicile dans la même circonscription électorale, peut faire une demande de modification (inscription, correction ou radiation). Une électrice ou un électeur peut également demander la radiation d'une autre électrice ou d'un autre électeur de la même section de vote.

18 Qui révise les listes électorales?

Les listes des sections de vote urbaines de chaque circonscription électorale sont révisées par une commission composée de trois réviseurs.

La révision des listes des sections de vote rurales est effectuée par deux réviseurs.

Ce sont les réviseurs qui étudient les demandes de modification (inscription, correction ou radiation) reçues du 22 au 27 septembre. Ces réviseurs ont le pouvoir exclusif d'accepter ou de refuser ces demandes.

19 Que doit faire l'électrice ou l'électeur qui reçoit un avis de convocation des réviseurs dans le cas d'une demande de radiation?

On doit alors se présenter à cette convocation sinon le nom de l'électrice ou de l'électeur est rayé sans autre formalité.

Pour plus de renseignements, composez sans frais: 1-800-463-4378

Recensement

Québec  Le Directeur général des élections du Québec

Le maire Michaud et la Ville

•Textes et photo de Laurent Leblond

Administrer une ville

Un missionnariat

Le maire de Rimouski, Philippe Michaud, trouve que la vie publique municipale est un missionnariat qui exige beaucoup de ceux qui le font. C'est, selon lui, une sorte de religion qui demande abnégation et il est d'avis que les hommes d'affaires doivent s'impliquer dans le domaine de l'administration municipale pendant un certain temps. Un peu désabusé, il faut l'avouer, le maire Michaud affirme que la présence d'hommes d'affaires dans l'administration municipale est importante et que, s'ils ne viennent pas, ils seront remplacés par d'autres qui ne répondent pas aux exigences et aux critères de bons administrateurs. Car, administrer une Ville, c'est comme administrer une compagnie. Bien plus, car il faut faire attention à l'argent qui provient de fonds publics. Il faut répondre aux besoins de la population et ça demande des talents d'administrateurs, qui

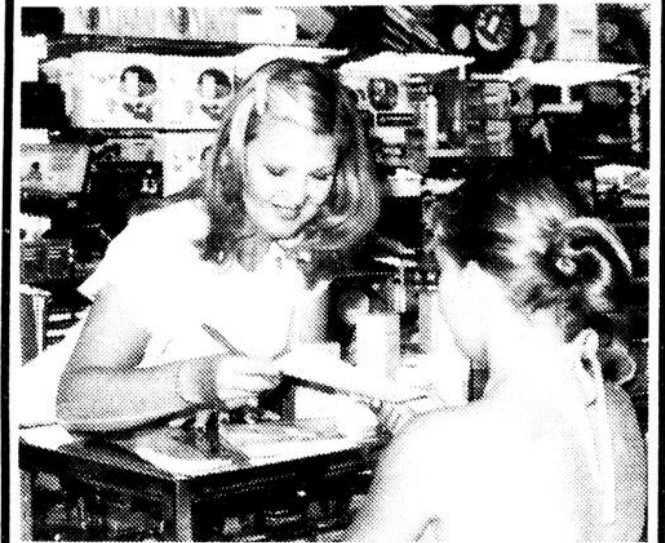
ont une bonne perception de la réalité. Cette pratique du pouvoir municipal demande aussi un esprit d'abnégation assez fort, une disponibilité à toute épreuve. D'autant plus que la désagrégation de l'autorité (et le maire Michaud cite le cas du président Carter aux Etats-Unis) est devenue courante, puisque l'on déblatère et que l'on dénigre contre l'autorité en place que l'on accuse de tous les maux. En fait, ceux qui ont des fonctions d'autorité sont placés sur la sellette plus souvent qu'à leur tour et souvent absolument sans raison. Cette systématisation du dénigrement de l'autorité amènera les conclusions et les difficultés suivantes: les gens aptes à administrer ne viendront plus et ceux qui n'ont pas les aptitudes seront élus avec les conséquences que l'on peut prévoir... Pour Philippe Michaud, c'est important car, administrer, pour une ville ou ailleurs,



Philippe Michaud prêtant le serment d'office comme maire de Rimouski.

Promotion Fine Taille

Michèle Richard chez Jean Coutu



Invitée par la pharmacie Jean Coutu, la vedette du disque et du spectacle, Michèle Richard, a rencontré le public acheteur et répondu aux questions de la clientèle, jeudi dernier. Elle a expliqué ce que ce produit avait fait pour elle et pouvait faire pour toutes les femmes qui utiliseraient ce nouveau produit "Fine Taille". Nous l'apercevons ici parlant de son expérience et donnant des explications à l'une de nos concitoyennes. La perte de poids intéresse un grand nombre de femmes qui n'ont pas manqué d'être captivées par l'expérience fructueuse de Michèle Richard.

Les Camelots du Mois



Eric Gagné



Steve Michaud



Mario Pouliot



Nancy Boucher



Guy Lebel



Yvan Bérubé



Harold Brillant



Steve L'Italien

Progrès-Echo veut rendre hommage.

Progrès-Echo, veut rendre hommage à huit de ses camelots qui ont particulièrement bien rempli leur fonction ce mois-ci. Leur gentillesse et leur dévouement à bien servir leur clientèle ont été remarqués et appréciés.

Chers lecteurs, peut-être reconnaissez-vous celui ou celle qui frappe à votre porte chaque semaine? Si oui, faites-vous un plaisir et un devoir de les féliciter et de les encourager dans ce métier considéré comme un remarquable apprentissage à la vie.

Armand Arguin,
chef du tirage

Line Paradis,
Responsable de
l'abonnement

Tél.: 722-5031

Le maire Michaud

"La Ville publiera un rapport annuel"

c'est prévoir. Il faut d'abord faire la distinction puisque, en plus, l'administration municipale est soumise à des lois contraignantes, à de la bureaucratie. Il faut permettre à ceux qui suivent de ne pas se retrouver avec des héritages difficiles non plus.

Composer entre tout cela est un art qu'il faut apprendre vite. Comme une ville évolue constamment, il faut prévoir jusqu'où elle va aller et décider en conséquence. L'efficacité d'un administrateur municipal est avant tout

de prévoir aujourd'hui, par des décisions conséquentes, ce qui sera demain, pour donner le moyen à la municipalité d'évoluer normalement en ne dilapidant pas les sommes fournis par les citoyens qui paient les taxes. C'est pourquoi, il faut bien

décider, dans les normes, au plus bas coût possible, puisqu'il s'agit de l'argent des autres. Gaspiller les fonds publics n'est pas une bonne tactique: ça retombe toujours sur le nez de quelqu'un un jour...

La dépense des fonds publics doit se faire avec parcimonie, mais Philippe Michaud souhaite que l'on fasse confiance à ceux que l'on a élus et il souhaite aussi la critique positive dans le sens de la perception de la réalité. Et il donne comme exemple le

débat autour du site d'enfouissement sanitaire où pour lui la discussion est nettement émotive, où il faudrait attendre les résultats d'autant plus que la Ville de Rimouski n'a aucun intérêt à détériorer l'environnement sur ce site, pas plus qu'ailleurs non plus.

L'élu du gouvernement municipal est au service de ceux qui l'ont choisi et non pas leur maître. C'est pourquoi l'administrateur public municipal doit être avant tout un conseiller de ses conci-

toyens, un administrateur complet et un dirigeant respectueux des sommes qui lui sont confiées.

La loi 125

Danger de structurite

Le maire de Rimouski, Philippe Michaud, croit que la loi 125, qui prévoit un réaménagement territorial et une nouvelle responsabilité municipale au niveau du comté dit municipal, apparaît comme une superstructure, avec tous les dangers que peut comporter la structurite. Pour le premier magistrat de Rimouski, les contraintes que vivent les petites municipalités en fonction des grandes peuvent être frus-

trantes. Il est logique que le vote des uns vaille parfois celui des autres. Mais, Philippe Michaud craint une multiplication de structures, tout en souhaitant une meilleure collaboration entre le monde rural et le monde urbain dans un comté mixte. Selon le maire de Rimouski, cette implication nouvelle dans le monde municipal sera évaluable à l'usage, si on peut s'exprimer ainsi.

Un rapport annuel

Le maire de Rimouski nous a confié, lors de cette entrevue toujours exclusive (même si on nous a imités après), que la Ville de Rimouski prépare un rapport annuel dans lequel il y aura l'évolution de la cité de Rimouski, son état financier, ses réalisations, les statistiques des derniers mois.

"Comme l'administration de la Ville de Rimouski est une administration publique, le rapport est indispensable pour faire connaître aux citoyens ce qui se passe chez eux, avec leur argent", de nous dire le maire de Rimouski qui ajoute que la réalisation de ce rapport annuel, le premier de la Ville de Rimouski, se fera en septembre 1980.

louez un téléviseur

Service de location à court et long terme.

TÉLECOULEUR ZENITH
A PARTIR DE

\$19

Par mois sur une base annuelle
Incluant: livraison
installation
service

La meilleure couleur et jamais d'ennui!

loca vidéo
ltée

ST-FABIEN
869-2049

Info-Max.

Service en Informatique

- Consultation • Programmation
- Analyse et conception de systèmes
- Techniques de simplification du travail
- Traitement des données:
 - Facturation, comptes à recevoir
 - Contrôle de l'inventaire, paie
 - Comptes à payer, coûts et dépenses
 - Grand livre, états financiers

Pour informations,
Claude Bourgoin CDP

ESTIMATION GRATUITE **724-7411**



ESTAMPE EN CAOUTCHOUC

de tous formats
Service rapide
sur commande.
Prix à partir de
4.50
Commandes postales
et téléphoniques
acceptées.

bellavance
31 ST GERMAIN
RIMOUSKI
418-723-7877

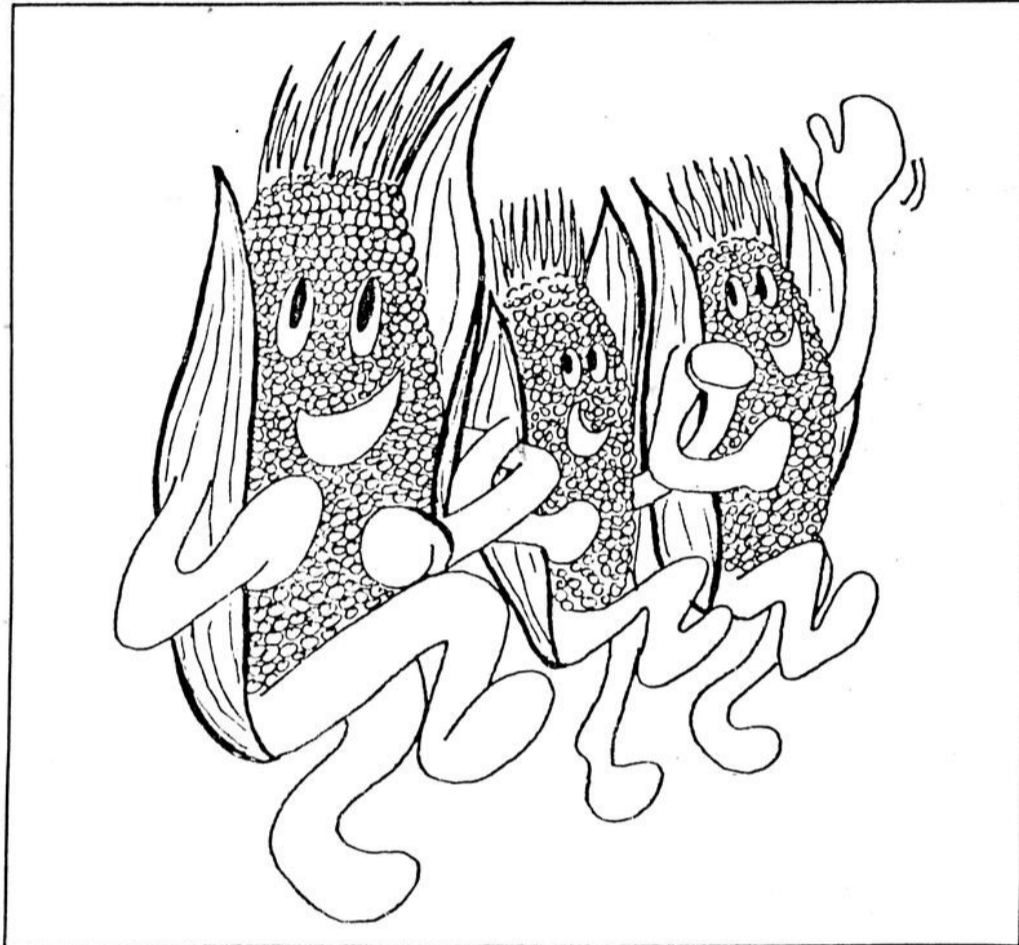
De l'école
primaire
à l'université,
La Grande
Place
c'est la
Place
pour
le retour
à l'école.

Accessoires
et
fournitures
scolaires

CENTRE
COMMERCIAL

La grande place

Le Festival du blé d'inde



Le Club Richelieu de Luceville organise pour la première année le Festival du blé d'inde qui se tiendra du 29 août au 1er septembre. Ces festivités sont planifiées dans le but d'amasser des fonds pour préparer une étude sur l'irrigation d'une patinoire couverte dans cette municipalité. Différentes activités rempliront cette fin de semaine. Le vendredi une partie de balle-molle assez peu conventionnelle mettront aux prises "Les Farfelus" contre "Les Pourris". Une soirée de danse avec disco, en plein air, si la température le permet, inciteront les visiteurs à "swinger" en compagnie de la population locale. Le déjeuner communautaire, animé en collaboration avec C.F.L.P., à la salle paroissiale, des jeux pour tous les âges tel que : fer, pétanque, rallye bottine, croquet sont préparés pour divertir les participants dans la matinée du samedi. Le départ pour le Rallye navex familial aura lieu à 13 h au manoir Saint-Laurent. A compter de 21 h une soirée avec une mini-épluchette de blé d'inde et un concours mixte des plus gros mangeurs de blé d'inde entrainera

les amateurs de ce légume à embarquer comme il se doit dans le thème de ce premier festival. La célébration de la récolte suivie d'une criée au profit de la fabrique de Luceville, des compétitions mixtes de sciage, une démonstration de scies mécaniques, un concours de "bouilleux" de thé et de blé d'inde et une soirée de danse canadiennes et modernes avec Thérèse Rioux et son ensemble fera du dimanche une journée garnie d'activités amusantes et communautaires. La dernière journée a été réservée pour la tire de 4 par 4 sur le terrain du manoir Saint-Laurent. Dans le cadre des activités permanentes du Festival de blé d'inde de Luceville une exposition artisanale, à la salle municipale, un tournoi de tennis durant toute la fin de semaine et le camping sauvage prouve encore une fois l'hospitalité des gens de l'endroit. Selon le publiciste pour le Festival, M. Jacques Desrosiers, il y a déjà beaucoup de gens qui se sont inscrits pour participer aux différentes activités. On peut donc imaginer à l'avance le succès de cette première.

Guylaine Thibeault

Nous n'irons plus au bois...

Gare au feu!

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DE LA GASPESIE

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

SPÉCIAUX FORMIDABLES

25% à 50%
de réduction sur

Robes de nuit Ensemble
Robes de chambre Maillots de bain
Robes de détente Lingerie

RABAIS DE 40% ET PLUS
sur coordonnés en ratine de velours

Regency

10% DE RÉDUCTION
sur toute la marchandise à prix régulier y compris les vêtements de base du 27 au 30 août seulement

LE CARREFOUR RIMOUSKI
419 BOUL. JESSOP
724-2515

Lilianne INC.

32 boutiques à votre service

La Maison du DÉCOR.

213, St-Jean-Baptiste ouest Rimouski Tél.: mag.: 722-7566
rés.: 723-2330

Ils viennent d'arriver!
chez **GAFSTAR** Planchers en feuilles de vinyle

Une nouvelle arrivée de magnifiques **PLANCHERS SANS CIRAGE**

GAFSTAR Planchers en feuilles de vinyle

Poseur de tentures à la disposition de la clientèle.

L'ÉCONOMIE

C'EST ICI POURQUOI PAS?

- Tapis
- Préart
- Tuile
- Céramique
- Luminaire
- Tentures
- Toiles
- Poles
- Merci!

1- TÉLÉVISEUR COULEUR 20"

MAURICE TRUCHON

2- Récepteur AM-FM stéréo avec lecteur enregistreur à cassette complet et avec tourne-disques et chargeur automatique inclus.

3- Radio de table A M - F M Panasonic

GAFSTAR Planchers en feuilles de vinyle



face à face avec Alain Marcoux

Le patronage coûtait cher

L'élimination du patronage à Loto-Québec a permis d'économiser encore 25 millions \$ cette année. L'instauration d'un nouveau système de distribution à Loto-Québec pour remplacer les concessionnaires par des grossistes aura permis cette économie de 25 millions \$.

Il y a deux ans, nous avons changé le système de distribution de Loto-Québec en vue d'éliminer le patronage dans l'attribution des concessionnaires. Dès la 11^{ème} année, Loto-Québec avait épargné ou diminué ses frais de distribution d'environ \$10 millions. Pour la 2^{ème} année de fonctionnement sous ce nouveau système, c'est maintenant 25 millions \$ qui sont ainsi récupérés.

Selon le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, qui répondait aux questions du député de Laprairie lors de la commission parlementaire des finances, en 1975-76, sous l'ancien système, les frais de distribution s'élevaient à 11,5 millions \$ représentant 7,7% du chiffre de ventes; en 1980-81, donc cinq ans (5) ans plus tard, les frais de distribution

en dépit de l'inflation, non seulement n'ont pas monté, mais ils sont à 10,7 millions \$, représentant 2,5% du chiffre des ventes. Si donc on applique les 7,7% aux ventes prévues pour cette année, les frais de distribution ne seraient pas de 10,7 millions \$ mais de 35 millions \$. On peut donc conclure que c'est quelque 25 millions \$ qui sont ainsi récupérés grâce au nouveau système d'élimination du patronage.

La réforme en profondeur que nous avons introduite en 1978 a mis fin à toute ingérence politique dans l'administration de Loto-Québec,

notamment au niveau de l'embauche de ses employés et distributeurs. Compte tenu de la façon dont les anciens concessionnaires étaient nommés, nous avons là un bon exemple de la possibilité de chiffrer exactement combien cela a coûté, dans ce cas, le patronage.

A votre service, Alain Marcoux, député de Rimouski et adjoint parlementaire aux Affaires sociales.

148, rue Saint-Barnabé, ch. 303
Rimouski
Téléphone: 722-6077

Aider la Fondation du coeur...

C'est aider
votre coeur



BOUTIQUE-CADEAU

L'Elan

Plaza Arthur-Buies
722-8266



GRANDE VENTE FIN D'ÉTÉ

A votre boutique de cadeaux Elan de la Plaza Arthur-Buies. Débutant le 27 août.

Des rabais de **20** à **30 %** sur toute la marchandise. Une occasion spéciale à ne pas manquer.

A23 Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 27 août 1980

RETOUR À L'ÉCOLE...

CRAYONS DE COULEURS «PRISMACOLOR»
en étui de 12, 24, 36, 48, 60 couleurs

24 couleurs \$9.49
\$7.49

60 couleurs \$21.99
\$17.29



3 BOBINES DE
RUBAN ADHÉSIF 1/2" x 1000"
\$2.55 **\$1.19**



333 FEUILLES MOBILES
3 trous, réglage 7 mm.
\$2.19

ROBERT/COLLINS
Dictionnaire bilingue
\$22.95
\$16.99



LE BON USAGE
Grammaire
française Grevisse
\$56.25
\$39.99



PETIT LAROUSSE
ILLUSTRE
\$28.00 **\$18.99**



CARTABLE À ANNEAUX 1"
vinyle, couleurs diverses
\$2.89 **\$1.49**

6 CRAYONS DE
MINE HB
«MIRADO»
\$1.09 **\$1.29**

RETOUR À LA Librairie Barneau

GRANDE PLACE, RIMOUSKI

* Jusqu'à épuisement des stocks

Combien d'étudiants ont travaillé cet été?

Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants de Rimouski Mont-Joli aura atteint à 95% l'objectif qu'il s'était fixé concernant le nombre de placements pour la campagne d'été 80.

Par l'intervention du CEC-E, 693 étudiants ont pu travailler durant la saison estivale. Le but visé se chiffrait à 727. Ces emplois se répartissent comme suit: 45% dans les programmes d'emploi d'été des jeunes, 10% dans les services médicaux et paramédicaux, 30% dans le secteur privé et 15% dans les emplois occasionnels de moins de cinq jours. Le CEC-E espérait 2,525 inscriptions d'étudiants. Ce nombre fut dépassé puisque 2,577 personnes se sont présentées au Centre d'emploi en quête d'un travail.

Compte tenu de la situation économique qui prévaut dans la région, les conseillers en main-d'oeuvre du Centre se

disent très satisfait des résultats obtenus.

Le responsable des relations publiques, M. Michel Nadeau, a également fait connaître les résultats pour le Service de placement du Québec.

Aucun objectif n'a été fixé concernant le nombre d'inscriptions et d'emplois. Contrairement au Centre d'emploi du Canada pour étudiants le Service de placement du Québec devait respecter des normes bien établies. Le choix d'un étudiant pour un emploi fonctionnait obligatoirement par informatique. On soumettait à l'employeur trois fois plus le nombre d'employés demandés et l'on permettait un délai de cinq jours pour que celui-ci rencontre et choisisse les étudiants dont il avait besoin. L'employeur devait assurer le Service de placement qu'il rémunérerait

l'étudiant au moins à \$4.00 l'heure pour une période minimale de 180 heures au cours de la saison estivale. Le Service accordait à l'employeur \$1.50 l'heure jusqu'à concurrence de \$400.00 par été. Cette subvention aidait l'employeur et permettait à l'étudiant de gagner un

salaire raisonnable. Selon M. Nadeau, plusieurs employeurs n'ont pas voulu se soumettre aux conditions. A Rimouski, 69 postes ont été comblés dans le secteur gouvernemental et 18 étudiants ont été placés dans le secteur de l'entreprise privée. 27 employeurs ont fait

également des demandes mais ils ont été refusés par le Service de placement. Ceux-ci s'objectaient aux exigences demandées. Au début du mois de juillet, il fallait téléphoner à 30 étudiants pour pouvoir en trouver 6 disponibles" a précisé M. Nadeau.

Cette réflexion est exagérée puisque 1,094 étudiants se sont inscrits et que seulement 87 ont été placés par le Service de placement. Mentionnons que plusieurs étudiants se sont trouvés de l'emploi par leurs initiatives personnelles.

Guylaine Thibeault

Saint-Fabien

Plusieurs dossiers actifs

Continuant son travail terrain à Saint-Fabien jeudi soir, le député du comté de Rimouski, à l'Assemblée nationale et adjoint parlementaire aux Affaires sociales, Alain Marcoux, en a profité pour faire le point sur plusieurs dossiers qui ont évolué au cours des derniers mois.

La programmation 1980-81, de la Société d'habitation du Québec devrait être soumise au Conseil des ministres dans quelques semaines. Le député est donc confiant que le projet de H.L.M. demandé par Saint-Fabien soit accepté, du moins en partie. On sait que devant l'aide à apporter aux personnes âgées de leur municipalité, le conseil municipal de Saint-Fabien avait fait la demande d'un H.L.M. pour les personnes âgées et pour familles à revenu modeste.

M. Marcoux a confirmé que les soumissions publiques pour la construction du 2e Rang est seraient ouvertes le 11 septembre prochain; il est donc assuré que les tra-

voux de construction débuteront dès cet automne et l'asphaltage sera fait en 1981. Ces travaux (environ 150 000\$) se font donc une année plus tôt que prévu à la programmation du ministère des Transports.

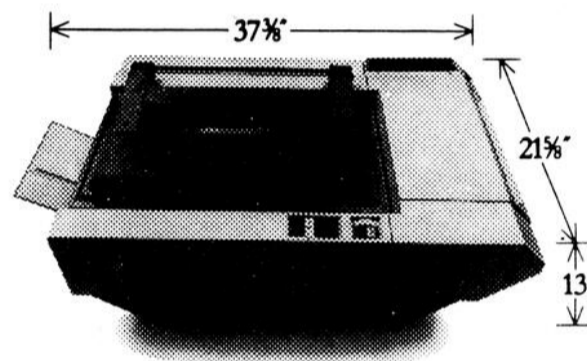
Egalement, bientôt la municipalité commencera les travaux de construction d'un garage municipal subventionné dans le cadre du programme d'amélioration des équipements communautaires (PAEC) pour un montant de 27 350\$ soit 75% de l'investissement prévu de 41 000\$. Quant à l'aménagement du parc municipal déjà accepté dans le cadre du même programme, les travaux se feront en 1981.

Les citoyens présents à la salle municipale hier ont de plus sensibilisé le député aux défis que l'entreprise Champignons et tourbe Baie du Ha! Ha! Inc. avait à relever pour conquérir le marché du champignon et l'étendre à notre région.

Les vendredis de Ti-Cousin

A 44 jours seulement du jour J, les administrateurs du Festival d'automne de Rimouski ont dîné au restaurant La Chaumine de La Baie, en compagnie de Clermont Tremblay et de Madame Martin, gérante de La Chaumine. Ca se passait vendredi dernier.

XEROX ANNONCE UNE GRANDE DÉCOUVERTE DE PETITES DIMENSIONS.



Petites entreprises...attention!
Voici le nouveau copieur Xerox 2300.
C'est le plus petit copieur Xerox.
Mais...

Il est plus rapide que certains copieurs plus gros puisque vous obtenez la première copie en 6 secondes.

Il est plus pratique que certains copieurs plus gros. Il peut tirer des copies d'épais documents reliés. Il peut faire des copies sur des étiquettes, des transparents et du papier de divers formats, depuis les relevés de compte de 5 1/2" x 8 1/2" jusqu'aux documents légaux de 8 1/2" x 14" et ce, sans changer de plateau.

Il est aussi fiable que les gros copieurs Xerox. C'est tout dire. De plus, c'est le moins cher des nouveaux copieurs Xerox.

Le Xerox 2300, le petit copieur qui accomplit de grosses besognes.

POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS AU SUJET DU COPIEUR XEROX 2300, COMPOSEZ

(418) 723-8117

XEROX

Seule Xerox fabrique des copieurs au Canada.

XEROX est une marque déposée de XEROX CORPORATION utilisée par XEROX CANADA INC. en tant qu'usager inscrit. 2300 est une marque de commerce de XEROX CORPORATION.

Spécial de la semaine:

Petit filet mignon
incluant potage, dessert
et breuvage

\$6.25

(Salle climatisée)

" Nos spécialités "

STEAKS
FRUITS DE MER
FONDUE CHINOISE

Menu à la carte
Table d'hôte
Dîner de femmes
et d'hommes d'affaires

Sylvio St-Pierre, votre nouvel hôte!



La Joque Blanche

140 St-Barnabé
Suite 200-A,
2e étage
Place Sears
Rimouski, Qué.

vo tre beauté



Avec Denise Vézina

Parfumerie et esthétique

Une méthode totalement nouvelle en soins de beauté. Chaque jour apporte dans notre métier, son lot de nouveautés. Beaucoup sont de fausses nouveautés. Et puis de temps en temps apparaît un "quelque chose" qui présente un mieux considérable aussi bien pour nous-mêmes que pour nos Clientes et Clients.

A cet égard, on peut dire que la méthode "Botanique Sisley" est vraiment une nouveauté exclusive et originale. Une méthode sérieuse pour stimuler le renouvellement. La méthode Botanique que Sisley vous propose permet de stimuler le processus naturel de renouvellement cellulaire, et de retarder ainsi le vieillissement prématuré de l'épiderme de la peau. L'efficacité de son action est abondamment prouvée au moyen de tests réalisés par les laboratoires de recherches.

Cette ligne botanique Sisley existe en produits de soins pour un but préventif et efficace à la maison et en traitements "choc" à l'Institut spécialisé dans les traitements botaniques "Sisley". Pour plus amples renseignements veuillez communiquer avec nous.

Toujours dans le but de vous aider.

Vos amies les esthéticiennes Céline et Denise e.v.d.e.d. La Cave de Beauté pour "Vous deux"

100, rue Saint-Germain Ouest

Rimouski
G5L 4B5

Tél.: 723-3350-58

**Il ne faut pas
céder
face au
cancer...
il faut
s'aider.**



Société
Canadienne
du Cancer

Le Québec une province pas comme les autres

...ça, c'est la réalité.

...parce qu'il y a NOS RICHESSES NATURELLES!

DES FAITS:

L'ÉLECTRICITÉ: La Baie James contribue chaque année à la **création de 27,000 emplois** (ref. Revue "Forces")

L'AMIANTE: Le Québec fournit le **tiers de la production mondiale** d'amiante (ref. "Bâtir le Québec")

LE PAPIER: En 1977, l'industrie québécoise des pâtes et papier a produit plus de **4 millions de tonnes** de papier journal (ref. "Bâtir le Québec")

L'ALUMINIUM: Le Québec est parmi les **5 plus grands producteurs** d'aluminium au monde (ref. ALCAN, Arvida/Rei publiques)

LES MINES: L'industrie minière québécoise fournit de l'emploi à plus de **35,000 Québécois** (ref. Min. des Richesses Naturelles)

LE CUIVRE: Le Québec possède les **plus importantes installations de transformation** de cuivre au Canada (ref. Min. des Richesses Naturelles)

...parce qu'il y a NOTRE LANGUE!

DES FAITS:

EN FRANÇAIS: La seule **école francophone de médecine vétérinaire** au Canada est à Saint-Hyacinthe (ref. Ec. de médecine vétérinaire Saint-Hyacinthe)

EN FRANÇAIS: L'Université Laval est la **plus ancienne université francophone** d'Amérique (ref. Université Laval, rel. publiques)

EN FRANÇAIS: Le Québec construit chaque année **200,000 panneaux routiers** pour les 58,780 km du réseau routier (ref. Min. des Transports du Québec)

EN FRANÇAIS: Télé-Métropole est le **plus important producteur privé francophone** d'émissions de télévision au monde (ref. TVA, rel. publiques)

EN FRANÇAIS: CKAC est la **plus ancienne station de radio privée** francophone en Amérique (ref. "L'aventure de la radio" G. Proulx)

Face à la constitution, les faits, ça compte!

☞☞ Québec

"Le Hibou" vous cherche

Le Progrès-Echo, Rimouski, mercredi 27 août 1980

La revue littéraire "LES CAHIERS DU HIBOU" fera une place de choix aux auteurs de votre région lors de son prochain numéro, cet automne.

Se consacrant aux textes de création littéraire (poésie, roman, théâtre, essai, chansons, bande dessinée, etc.) LES CAHIERS DU HIBOU publient également des entrevues avec des auteurs connus ou à leurs premières armes, des critiques et des informations diverses sur le monde littéraire.

LES CAHIERS DU HIBOU sont donc à la recherche de textes littéraires inédits et de reportages sur les auteurs de votre région. En plus de vouloir publier régulièrement des textes de chez vous, la revue entend aussi consacrer prochainement un numéro spécial aux auteurs de la région.

Une invitation est lancée aux auteurs ayant déjà publié pour qu'ils expédient leur volume en service de presse; LES CAHIERS DU HIBOU s'engagent à en parler dans

leurs pages.

Tous les auteurs intéressés n'ont qu'à expédier leurs tex-

tes à Pierre Francoeur, directeur des CAHIERS DU HIBOU a-s des Editions Sher-

brooke Inc., Case Postale 1001, Sherbrooke, Québec, J1H 5L3 (Téléphone (819)

566-7939).

Par ailleurs, la revue recherche des auteurs intéressés à faire partie du comité de rédaction et de représenter ainsi la région au sein de l'équipe composée

d'auteurs de divers coins de la province.

LES CAHIERS DU HIBOU sont nés depuis un an et cinq numéros sont publiés annuellement; l'abonnement est de \$15.00.

PROGRAMME DE CREDIT D'IMPOT A L'EMPLOI

EMPLOYEURS!

C'est tout un programme! Faites-en bon emploi.

Plus de 7 500 chefs d'entreprises au Québec l'ont déjà utilisé avec succès.

Tirez-en profit vous aussi!

C'est très simple.

Le gouvernement fédéral a décidé de prolonger le Programme de crédit d'impôt à l'emploi déjà si profitable à tous. Ce programme accorde des crédits d'impôt à toute entreprise admissible qui crée des emplois supplémentaires découlant directement des dispositions du programme. En y participant, vous:

• **Augmentez le nombre des emplois.**

Vous permettez à plus de travailleurs de se trouver un emploi. Le Centre d'Emploi du Canada vous aide à recruter votre personnel. Grâce à ce programme, 27 061 emplois ont été créés au Québec depuis deux ans.

• **Payez moins d'impôt.**

Le gouvernement peut vous accorder jusqu'à \$4 160 de crédit d'impôt par année pour chaque

travailleur engagé, selon la région. Les crédits sont déductibles lors des déclarations d'impôt.

• **Améliorez vos affaires tout en stimulant la croissance économique.**

Avec un personnel plus nombreux, vous êtes en mesure de réaliser de nouveaux projets et vous assurez d'une expansion profitable.

Participez immédiatement! Hâtez-vous d'accumuler vos crédits d'impôt à l'emploi.

Pour obtenir des instructions détaillées et recevoir une brochure explicative, communiquez avec le Centre d'Emploi du Canada le plus près de chez vous.



Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy,
Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy,
Minister

Canada

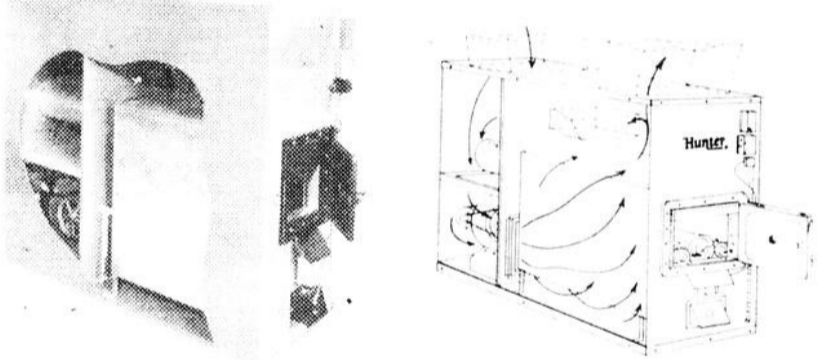
COUT CHAUFFAGE ENERGIE COUT CHAUFFAGE ENERGIE

le confort par **Hunter**[®]

FOURNAISE "MINI" AU BOIS

La fournaise "Mini" au bois fabriquée par HUNTER a une efficacité de 80.000 BTU's et brûlera une charge de bois dur et sec pour une période de 12 heures. Cette fournaise est équipée avec un thermostat mural lequel contrôle automatiquement l'accès d'air pour la combustion. Elle est aussi munie d'un souffleur automatique et un filtre d'air.

La hauteur de la fournaise permet l'installation des conduits d'air sur le dessus ou sur les côtés. En cas de manque d'électricité la fournaise peut être opérée à raison de gravité.



Chaufferette-foyer au bois

- Contrôle par thermostat pour brûlement de 8 à 14 heures
- porte hermétique et contrôle d'air afin de brûler les gaz
- surface pour la cuisson
- ornée avec cuivre jauni poli
- facile à convertir de chaufferette au foyer

Spécialité: chauffage central. Huile et bois, air chaud ou eau chaude, bois et électrique, air chaud ou eau chaude.

PIERRE GAGNON

18 du Bosquet Bic 736-5398

COUT CHAUFFAGE ENERGIE COUT CHAUFFAGE ENERGIE

cegep rimouski

60, rue Evêché ouest
Rimouski, G5L 4H6
Téléphone: (418) 723 1880

PROFESSEUR

Le Cegep de Rimouski requiert les services d'un professeur dans la discipline suivante:

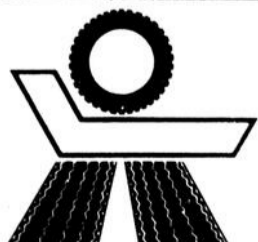
Concours No:

803-401-410 TECHNIQUES ADMINISTRATIVES: 1
charge plein temps (session 803)
410-410-79 Gestion des opérations - 9 périodes
401-909-76 Administration publique I (organisation) - 3 périodes.

Qualifications requises:

Diplôme universitaire de 1er cycle en administration.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature avec le curriculum vitae, à l'adresse suivante, au plus tard le 5 septembre 1980.

Concours no 803-401-410
Service du personnel
Cegep de Rimouski
60, rue de l'Evêché ouest
Rimouski, P.Q.
G5L 4H6



L'AS RECHAPEUR Spécial du mois.



136, St-Germain est, Rimouski, Qué.
Tél.: Bur.: (418) 724-4104

Attention camionneur nous avons en main un bon 'stock' de carcasses Michelin, 1000 x 20 et 1100 x 20
Réserver les vôtres avant la pénurie de l'automne.

Ne jetez plus vos carcasses de pneus; elles valent de l'argent! Nous rechapons les pneus d'automobiles, incluant les pneus de 4x4 et autres pneus larges, les pneus de camions légers, de camions lourds et de camions hors route. Nous rechapons même les roues industrielles y compris celles nécessitant un rechapage directement sur l'acier.

SERVICE D'UNE SEMAINE.

"Si vous ne voyez plus de rainures sur vos semelles, c'est le temps de voir l'As Bandag!"

CON\$OMMATION

Dans votre maison: éviter la condensation

La peinture qui s'écaille ou se boursoufle sur l'extérieur d'une maison peut être le résultat d'une mauvaise qualité ou d'une mauvaise application de la peinture.

Par contre, ce peut être aussi un signe de "condensation cachée", d'après une nouvelle publication de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Si cela est, il faut y remédier rapidement, sinon le mur peut subir des dommages coûteux et persistants.

Aux dires de Gordon Walt, gérant du génie et de l'inspection de la SCHL, "il ne faut pas confondre la condensation cachée avec la condensation de surface, qui se forme sur les tuyaux d'eaux froide ou apparaît sous forme de givre sur les vitres et les poignées de porte en hiver. La plupart des habitations subissent ce genre de condensation, que l'on peut aisément réduire ou éliminer en ouvrant les fenêtres et les portes de temps en temps pour augmenter l'aération ou réduire le degré d'humidité dans la maison."

La condensation cachée se produit lorsque l'air chargé d'humidité de la maison réussit à pénétrer dans les murs extérieurs; ce que l'on appelle: fuite d'air. L'air humide se condense sur les parties froides du mur. Si

l'humidité ne peut pas s'échapper, elle se dépose sur les membres de bois de l'ossature qui peuvent pourrir sous cette influence.

Le même phénomène peut se produire sous les combles si l'aération est insuffisante pour chasser l'humidité de l'air chaud qui émane des pièces situées au-dessous. Les toits plats, ou toits en shed, sont particulièrement susceptibles de souffrir de cet état de choses du fait qu'ils ne sont pas dotés d'espaces permettant la circulation d'air. Lorsque l'air chargé d'humidité atteint la face inférieure du revêtement du toit, il se condense et s'agrippe aux éléments de l'assemblage du toit.

M. Walt nous apprend qu'il a vu des maisons bâties voilà cinq ans seulement, dont l'ossature du mur intérieur s'est virtuellement désintégrés sous l'effet de la condensation cachée. "En pareil cas, dit-il, il n'y a pas d'autre moyen que de rebâtir entièrement la section du mur endommagée, et c'est une entreprise qui revient cher".

Il présente que dans la plupart des cas la condensation cachée naît d'une perforation, pas plus grosse que la tête d'une allumette peut être, dans le pare-vapeur de la maison.

Les murs des maisons

bâties avant 1940 ne contenaient aucun élément d'isolation thermique. Il n'y a avait pas non plus de pare-vapeur. En cas de fuite d'air, l'humidité se condensait sous forme de glace sur le revêtement extérieur. Mais cette humidité s'évaporait au printemps, permettant au mur de sécher. En général, la question de pourriture du bois ne donnait pas lieu à de sérieuses inquiétudes.

"Bien entendu, de dire M. Walt, la perte de chaleur était considérable, c'est pourquoi de nos jours, des milliers de ces maisons font l'objet d'isolation thermique".

En revanche, les maisons que nous construisons aujourd'hui sont d'une étanchéité quasi parfaite grâce au pare-vapeur dont le rôle est d'empêcher l'humidité de pénétrer dans le mur extérieur et dans les combles, où elle peut causer des dommages.

M. Walt tient à nous faire remarquer que si le pare-vapeur est installé avec soin, il ne provoque aucune inquiétude quant à son efficacité. Il nous prévient, par contre, que "s'il est perforé, l'air humide pénétrera dans le mur par cette ouverture. L'accumulation d'eau peut être considérable. Parfois elle se glissera sous les plinthes et se répandra sur le plancher comme si elle provenait de

l'extérieur. En réalité, il se pourrait que ce soit simplement la fonte de la glace qui s'est accumulée durant la période de chauffage".

Même lorsqu'il n'y a pas de perforation dans le pare-vapeur lui-même, une certaine condensation non visible pourra se produire si l'air chaud pénètre dans le mur par les passages libres laissés autour des prises de courant, des interrupteurs des boîtes de raccordement électriques ou des tuyauteries qui passent à travers les surfaces finies des murs et des plafonds.

"Il est important de détecter les problèmes de condensation cachée sans tarder, déclare M. Walt; cela se produira habituellement au cours des toutes premières saisons de chauffage."

Outre les ennuis que donne la peinture à l'extérieur du bâtiment, d'autres indices peuvent dénoter l'existence de condensation cachée, comme des taches d'humidi-

té ou de moisissure qui apparaissent sur la face inférieure du revêtement, des marques d'humidité sur les murs est les plafonds, de l'eau ou de la glace qui s'accumule près des aérateurs des débords de toit et des taches d'eau autour de l'appareillage électrique.

Dans bien des cas, il peut être simple et peu coûteux de remédier à la chose, à condition de la détecter au tout début. Il s'agit de localiser, puis d'obtenir les trous ou fentes sur les murs ou plafonds où ils se trouvent, à l'aide de plâtre ou de tout autre matériau convenable.

"En réalité, affirme M. Walt, vous faites du mur même un pare-vapeur. Il faut recouvrir le mur de deux couches de peinture de bonne qualité".

Cependant, ce peut être chose difficile que d'éliminer la condensation sous un toit plat, ou toit en shed. Là, M. Walt conseille "de faire exécuter ces travaux par un

expert. Dans certains cas, la solution du problème c'est d'augmenter l'aération, alors que dans d'autres, il se peut qu'il faille refaire entièrement l'étanchéité de toute la toiture. En pareille situation, un amateur qui s'aventurerait à expérimenter pourrait très bien finir par aggraver son cas".

Cette nouvelle publication de la SCHL qui s'intitule: "Nature et causes de la condensation dans la maison et mesures préventives", donne des conseils sur la manière de remédier aux causes des deux genres de condensation dans les maisons existantes, et expose certaines méthodes propres à éviter les dangers de la condensation cachée dans les bâtiments qui se construisent. La publication, dont le langage est simple et non technique, s'adresse à la généralité des propriétaires de maisons.

On peut l'obtenir gratuitement de tous les bureaux de la SCHL.

COOP et
COOPRIX
vous informent

COURS D'ORGUE

No. Permis 020515



**FACILE
AGREABLE
ACCELEREE**

DEBUTANT EN SEPTEMBRE

S.V.P. réserver votre place le plus tôt possible pour le choix d'heure et de journée qui vous conviennent.

POUR plus d'informations et pour réservations tél.: 724-8088 demandez Daniel Lamarre ou rendez-vous chez le seul dépositaire autorisé des fameuses orgues Hammond dans la région

**LOCATION D'ORGUES
DISPONIBLE:**

COURS INDIVIDUELS

**POUR UN PROGRÈS
PLUS RAPIDE
30 MINUTES PAR SEMAINE**

Coût **7.00**

(Et non \$5.00 comme nous avons annoncé la semaine dernière dans le journal.

**Date limite d'inscription
15 septembre**

Hammond



métromonie Itée
144 Cathédrale
Rimouski

On connaît la musique

**Jeanius®
Jeans**

Un jeans qui fait
sensation
à l'Est du Québec

**Jeanius®
Jeans**



PENTAGONE

**On a jamais
eu autant de
"velours"
au Pentagone**

**Autant
de velours
c'est incre-
vable**



**Jeanius®
Jeans**

Il faut se donner
la peine
de l'essayer

**Jeanius®
Jeans**